

**La promoción de los derechos humanos y la reparación integral después de la  
guerra civil de El Salvador  
Grupo de Trabajo 2015**

**Instructora: Angelina Godoy**

**Asistente Graduado: Alex Montalvo**

**Editora: Eun Seon (Jessica) Kim**

**Coordinadora de investigación: Kasumi Maeda**

**Coordinadora de comunicación: Shanna Larson**

**Editor de video: Simon Fox**

**Emma Mahboub**

**Jason Solis**

**Jasper Trujillo-Lindstrom**

**Nicole Einbinder**

**Sarah Foster**

**Vincent Lee**

**Especial agradecimiento a:**

**Asociación Pro-Búsqueda**

**Lorenzo Medina Zamora**

**Reina Hernández**

**Ester Monterola López**

**Milagro Martínez**

**Amparo Salinas**

**Marta Arias**

**Salvador García Mestizo**

**Hon. Francisco Altschul**

**University of Washington Center for Human Rights**

**Traducción por:**

**Norma Kaminsky**

## **Capítulos:**

- 1. Introducción**
- 2. La desaparición forzada de niños durante la guerra civil de El Salvador**
- 3. Involucramiento de los EE.UU. en la guerra civil de El Salvador: Cronología de 1980 a 1982**
- 4. La masacre de Las Canoas**
- 5. La masacre de La Quesera: Cronología del 14 de septiembre al 30 de octubre de 1981**
- 6. Mapas**
- 7. Bibliografía**

## **Introducción**

Durante el trimestre de invierno de 2015, este Grupo de Trabajo de la Henry M. Jackson School of International Studies de la University of Washington emprendió la tarea de documentar la historia de dos masacres —en Las Canoas and La Quesera— que tuvieron lugar durante la guerra civil de El Salvador. En colaboración con la Asociación Pro-Búsqueda, una ONG local de El Salvador, el proyecto Oraciones Inconclusas (Unfinished Sentences), la oficina para El Salvador del Centro de Derechos Humanos de la Universidad de Washington, y bajo la dirección de la instructora del Grupo de Trabajo, Profesora Angelina Godoy y del Asistente Graduado Alex Montalvo, un equipo de diez estudiantes de pregrado realizaron una vigorosa investigación de las dos masacres y su contexto. El equipo viajó a El Salvador por ocho días en los que realizó una intensiva investigación primaria y documentación por video de las historias de siete sobrevivientes de estas dos masacres. Además de elaborar la primera documentación oficial de estas atrocidades, el grupo de trabajo ha producido dos videos breves, los cuales relatan las historias de los sobrevivientes y su búsqueda de familiares desaparecidos, así como la labor de la Asociación Pro-Búsqueda para ayudar a estas familias a reunirse. Lo que sigue es la documentación escrita de estas masacres.

## La desaparición forzada de niños durante la guerra civil de El Salvador

Durante la guerra civil de El Salvador, miles de niños fueron desaparecidos por agentes del estado salvadoreño. Muchos fueron tomados deliberadamente de sus familias; otros fueron separados durante una invasión, o detenidos por soldados y luego entregados a otras instituciones. Está claro que, lejos de ser una práctica aislada, esto fue un componente deliberado de la estrategia estatal de contrainsurgencia. El gobierno salvadoreño utilizó las desapariciones de niños y otras violaciones de derechos humanos como tácticas para inspirar terror en la población.<sup>12</sup> Según Rafael Calles, coordinador de investigaciones para la Asociación Pro-Búsqueda, la abducción de niños era una forma de aliviar la conciencia de los soldados, ya que era desmoralizador matar niños, y más seguro tenerlos del lado del gobierno que del de los guerrilleros.<sup>3</sup> Por esta razón muchos niños fueron arrebatados o se forzó su entrega a oficiales militares; otros niños se perdieron cuando sus familias desaparecieron o fueron muertas.<sup>4</sup>

Con el propósito de arrancar a los niños de sus padres supuestamente comunistas, los militares a menudo entregaban los niños a la Cruz Roja después de secuestrarlos.<sup>5</sup> Luego la Cruz Roja colocaba a los niños en orfanatos o hacía otros arreglos para su

---

<sup>1</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012): 161.

<sup>2</sup> Departamento de Justicia de los Estados Unidos, Oficina de Revisión de Casos de Inmigración, Corte de Inmigración de Miami, Florida. En el asunto de: José Guillermo García-Merino, Proceso de traslado. Peritaje del Profesor Terry L. Karl.

<sup>3</sup> Steve Fainaru, "A Country Awakes to the Reality of its 'Disappeared' Children", *Boston Globe*, 14 de julio de 1996,

<http://search.proquest.com/docview/290790802/1C3A9B4BBA794210PQ/4?accountid=14784>.

<sup>4</sup> "PHR Attends Reunion of Family Separated by Civil War in El Salvador", Physicians for Human Rights, sin fecha, <http://physiciansforhumanrights.org/press/press-releases/news-2007-04-04.html>; "Reuniting Families Separated by War", Physicians for Human Rights, sin fecha, <http://physiciansforhumanrights.org/about/impact/reuniting-families-separated-by-war.html>.

<sup>5</sup> Judith L. Gibbons y Karen Smith. Rotabi, *Intercountry Adoption: Policies, Practices, and Outcomes* (Farnham; Burlington, VT: Ashgate, 2012): 304.

cuidado.<sup>6</sup> Estos arreglos podían consistir en la crianza en una institución de gestión estatal o privada, adopción ilegal por una familia en El Salvador, llevar a los niños a una base militar donde serían entrenados como “asistentes”<sup>7</sup> o soldados, o su adopción en el exterior.<sup>8</sup>

Durante la guerra civil unas 50 organizaciones se encargaban de estas colocaciones, sin supervisión gubernamental eficaz.<sup>9</sup> Por ejemplo, San José de la Montaña, un seminario católico de San Salvador, albergó a aproximadamente mil adultos y niños “desplazados” de áreas rurales.<sup>10</sup> Vivían juntos en chozas o grandes edificios comunales de estaño, hacinados, en malas condiciones sanitarias y careciendo de recursos básicos como alimentación.<sup>11</sup>

Los niños secuestrados que eran clasificados como huérfanos se colocaban en Centros de protección infantil “para ubicar a sus familiares durante un período determinado de tiempo”,<sup>12</sup> después del cual podían ser considerados para adopción. Pero la clasificación de “huérfanos” de la mayoría de estos niños era falsa, y se había hecho para poder enviarlos a centros “de engorde” y colocarlos con familias en el exterior,

---

<sup>6</sup> *Ibíd.*

<sup>7</sup> Steve Fainaru, "A Country Awakes to the Reality of its 'Disappeared' Children," *Boston Globe*, 14 de julio de 1996,

<http://search.proquest.com/docview/290790802/1C3A9B4BBA794210PQ/4?accountid=14784>.

<sup>8</sup> Judith L. Gibbons y Karen Smith. Rotabi, *Intercountry Adoption: Policies, Practices, and Outcomes* (Farnham; Burlington, VT: Ashgate, 2012); Karen Smith Rotabi. 2014. "Child Adoption and War: 'Living Disappeared' Children and the Social Worker's Post-Conflict Role in El Salvador and Argentina", *International Social Work* 57, N° 2: 169-180.

<sup>9</sup> Judith L. Gibbons y Karen Smith. Rotabi, *Intercountry Adoption: Policies, Practices, and Outcomes* (Farnham; Burlington, VT: Ashgate, 2012); Christine Lagstom, "The Disappeared Children of El Salvador—A Field Study of Truth, Justice and Reparation" (Tesis de maestría, Universidad de Lund, 2005), 24.

<sup>10</sup> Carmen Elena Ayala Canales, "The Impact of El Salvador's Civil War on Orphan and Refugee Children" (Tesis, University of California Davis, 1982).

<sup>11</sup> *Ibíd.*

<sup>12</sup> *Ibíd.*

especialmente en los Estados Unidos.<sup>13</sup> Muchos de estos niños no tenían documentos personales como certificados de nacimiento, así que se registraron con nombres falsos que erradicaron su identidad y sus derechos a su familia biológica.<sup>14</sup> Al principio, la creación de documentos falsos servía para darles a los niños acceso a atención médica y escuela, pero pronto se convirtió en un instrumento para el tráfico de menores: instituciones militares, oficiales del gobierno y abogados corruptos falsificaban documentos para permitir la abducción y el tráfico de niños para adopciones transnacionales.<sup>15</sup> Estos niños recibieron nuevas fechas y lugares de nacimiento y nombres de padres; esto permitió no sólo que estadounidenses y europeos con buenas intenciones adoptaran a niños salvadoreños cuyos antecedentes nunca fueron verificados<sup>16</sup>, sino que además, dificulta su búsqueda actualmente.<sup>17</sup> A muchos de los niños traficados se les dijo que sus familias los habían abandonado para unirse a la guerrilla, lo que los hizo sentirse no queridos.<sup>18</sup> Esto disolvió el deseo de muchos niños adoptados de buscar a sus familias biológicas, que aún hoy buscan a sus hijos desesperadamente, y dificulta la reunificación de muchas familias.<sup>19</sup>

---

<sup>13</sup> Departamento de Justicia de los Estados Unidos, Oficina de Revisión de Casos de Inmigración, Corte de Inmigración de Miami, Florida. En el asunto de: José Guillermo García-Merino, Proceso de traslado. Peritaje del Profesor Terry L. Karl.

<sup>14</sup> Christine Lagstom, "The Disappeared Children of El Salvador—A Field Study of Truth, Justice and Reparation" (Tesis de maestría, Universidad de Lund, 2005), 24.

<sup>15</sup> *Ibid.*

<sup>16</sup> Steve Fainaru, "A Country Awakes to the Reality of its 'Disappeared' Children", *Boston Globe*, 14 de julio de 1996,

<http://search.proquest.com/docview/290790802/1C3A9B4BBA794210PQ/4?accountid=14784>.

<sup>17</sup> Christine Lagstom, "The Disappeared Children of El Salvador—A Field Study of Truth, Justice and Reparation" (Tesis de maestría, Universidad de Lund, 2005), 24.

<sup>18</sup> *Ibid.*

<sup>19</sup> *Ibid.*

Durante este período, la adopción entre los Estados Unidos y América Latina estaba privatizada, y la falta de agencias abrió las puertas al lucro.<sup>20</sup> Hay pruebas de que algunos abogados han cobrado hasta \$20.000 por la adopción de un niño,<sup>21</sup> un monto extraordinariamente alto en el contexto de la pobreza extrema de El Salvador.<sup>22</sup> Antes de la década de 1950 los niños no acompañados eran admitidos en los Estados Unidos con visas de refugiados, pero a medida que la CIA y los militares estadounidenses se involucraban más en guerras indirectas en América Latina, el Departamento de Estado de EE.UU. comenzó a dar más visas para “huérfanos”.<sup>23</sup> Éstos se definían como niños cuyos padres habían muerto o los habían abandonado o cedido —algo fácil de probar con documentos falsos.<sup>24</sup> Al sustituir la condición de refugiados por la de “huérfanos”, el Departamento de Estado de los EE.UU. vació de contenido político el asunto de las visas.<sup>25</sup>

Aproximadamente 2.354 niños salvadoreños fueron adoptados en los Estados Unidos durante la guerra civil de El Salvador.<sup>26</sup> Entre 1973 y 1983 se duplicó el número

---

<sup>20</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012): 162; Christine Lagstom, “The Disappeared Children of El Salvador—A Field Study of Truth, Justice and Reparation” (Tesis de maestría, Universidad de Lund, 2005), 24.

<sup>21</sup> Departamento de Justicia de los Estados Unidos, Oficina de Revisión de Casos de Inmigración, Corte de Inmigración de Miami, Florida. En el asunto de: José Guillermo García-Merino, Proceso de traslado. Peritaje del Profesor Terry L. Karl; Steve Fainaru, “A Country Awakes to the Reality of it's ‘Disappeared’ Children” *Boston Globe*, 14 de julio de 1996, <http://search.proquest.com/docview/290790802/1C3A9B4BBA794210PQ/4?accountid=14784>.

<sup>22</sup> Judith L. Gibbons y Karen Smith. Rotabi, *Intercountry Adoption: Policies, Practices, and Outcomes* (Farnham; Burlington, VT: Ashgate, 2012).

<sup>23</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012).

<sup>24</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012).; Judith L. Gibbons y Karen Smith. Rotabi, *Intercountry Adoption: Policies, Practices, and Outcomes* (Farnham; Burlington, VT: Ashgate, 2012).

<sup>25</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012): 161.

<sup>26</sup> “Reuniting Families Separated by War”, Physicians for Human Rights, sin fecha, <http://physiciansforhumanrights.org/about/impact/reuniting-families-separated-by-war.html>; “U.S. Team Transfers DNA Database to Salvadoran Group Searching for Children Who Disappeared in Civil War”

de adopciones internacionales a los Estados Unidos; la mayoría de los niños vinieron de países latinoamericanos como El Salvador.<sup>27</sup>

La Asociación Pro-Búsqueda, una ONG salvadoreña, se ha dedicado a la tarea reunir a familias que fueron separadas durante la guerra civil. Ha encontrado niños salvadoreños en todo el mundo, y ha reunido a más de 200 familias<sup>28</sup>; sin embargo, quedan aún muchos casos sin resolver. A continuación presentamos una perspectiva general de las labores de esta organización.

### **Asociación Pro-Búsqueda**

- La Organización de Naciones Unidas patrocinó una Comisión de la Verdad para descifrar el caos de la Guerra Civil de El Salvador, pero sólo se escuchó a una fracción de las víctimas. En 1993 un sacerdote jesuita llamado Jon Cortina publicó los testimonios de cinco madres que vieron a los militares llevarse a sus hijos; estas historias sin embargo, no se habían incluido en la Comisión de la Verdad de la ONU.<sup>29</sup> En vista de esto, en agosto de 1994, Cortina establece la Asociación Pro-Búsqueda de Niñas y Niños Desaparecidos.
- 1º de marzo de 2005: Pro-Búsqueda gana un caso en la Corte Interamericana de Derechos Humanos. La corte condena al gobierno salvadoreño en el caso de las hermanas Serrano Cruz, que fueron secuestradas a punta de pistola y nunca volvieron a verse. La defensa del gobierno salvadoreño es que las niñas nunca existieron.<sup>30</sup>
- 2007: Pro-Búsqueda acompaña a las familias de 14 niños desaparecidos ante la Sala Constitucional de la Corte Suprema de Justicia para presentar un recurso de habeas corpus para investigar el destino de sus hijos. La Corte Suprema falla a favor de cuatro de los once casos, reconociendo el habeas corpus como mecanismo jurídico aplicable a la desaparición forzosa de personas. Sin embargo, las investigaciones no han logrado identificar a los responsables por los actos, ni mucho menos indicar el paradero de ninguno de los niños desaparecidos.<sup>31</sup>

---

consultado 21 de enero de 2015, <http://poundpuplegacy.org/node/29687>; Steve Fainaru, "A Country Awakes to the Reality of its 'Disappeared' Children", *Boston Globe*, 14 de julio de 1996, <http://search.proquest.com/docview/290790802/1C3A9B4BBA794210PQ/4?accountid=14784>.

<sup>27</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012): 161.

<sup>28</sup> Entrevistado Eduardo García, entrevista realizada por Alex Montalvo, San Salvador, El Salvador, 18 de febrero de 2015.

<sup>29</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012): 174.

<sup>30</sup> *Ibid.*, 177-8.

<sup>31</sup> Asociación Pro- Búsqueda, "Víctimas demandan investigar desapariciones durante la Masacre de La Quesera", consultado 8 de enero de 2015. <http://www.probusqueda.org/sv/victimas-demandan-investigar-a-la-fiscalia-general-de-la-republica-el-paradero-de-los-ninos-y-ninas-desaparecidos-durante-la-masacre-de-la-quesera/>.

- Octubre de 2010: Pro-Búsqueda ayuda a familias a presentar dos piezas de correspondencia al Comité de Justicia y Derechos Humanos de la Asamblea Legislativa para que le señale al Fiscal General de la República su obligación de investigar las desapariciones.<sup>32</sup>
- Para marzo de 2015, Pro-Búsqueda ha recibido informes de 934 niños desaparecidos; más de 200 se han reunido con sus familias biológicas, más de 100 han sido ubicados, y se ha concluido que 55 de ellos murieron.<sup>33</sup> Esto deja unos 580 casos sin resolver, o sea, aproximadamente el 62% de los niños salvadoreños reportados desaparecidos.

---

<sup>32</sup> *Ibíd.*

<sup>33</sup> Entrevistado Eduardo García, entrevista realizada por Alex Montalvo, San Salvador, El Salvador, 18 de febrero de 2015.

## **Involucramiento de los EE.UU. en la guerra civil de El Salvador: Cronología de 1980 a 1982**

El gobierno de los EE.UU. le dio ayuda significativa al gobierno de El Salvador —al menos \$4 mil millones en asistencia durante la guerra civil que tuvo lugar entre 1980 y 1992.<sup>34</sup> Esto tuvo lugar a pesar de las vastas atrocidades cometidas por los militares y fuerzas de seguridad salvadoreños, muchas de las cuales el gobierno de los EE.UU. minimizó o negó. Esta práctica se debe a que el Congreso de los EE.UU. había impuesto la condición de un mejoramiento de los derechos humanos para dar asistencia militar; por lo tanto, el gobierno tenía una persuasiva razón para negar la existencia de abusos y así poder mantener el flujo de la asistencia estadounidense.<sup>35</sup>

No todos los abusos fueron cometidos por fuerzas estatales. Los macabros escuadrones de la muerte usaban técnicas como vidrios ahumados y vehículos sin placas para apoderarse de gente que sostenía opiniones políticas disidentes, interrogarlos y torturarlos.<sup>36</sup> Estos escuadrones de la muerte funcionaron "de forma sistemática y organizada" entre 1980 y 1991; el carácter clandestino de sus actividades permitía que la responsabilidad del estado se mantuviera oculta.<sup>37</sup> Durante este período los oficiales estadounidenses insistieron en que los escuadrones de la muerte eran "pandillas independientes y delictivas" sin relación con las fuerzas armadas y el gobierno.<sup>38</sup> No obstante, Amnesty International halló que "a principios de la década de 1980, miembros

---

<sup>34</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 141.

<sup>35</sup> *Ibid.*, 125.

<sup>36</sup> *Ibid.*, 20-24.

<sup>37</sup> Cynthia Arnson, David Holiday y Lisa Edwards. "El Salvador: Accountability and Human Rights: The Report of the United Nations Commission on the Truth for El Salvador". Editado por Juan Méndez. *Americas Watch* 5, N° 7 (1993).

<sup>38</sup> Amnesty International U.S.A., "Testimony on El Salvador", para el Subcomité de Asuntos Interamericanos del Comité de Asuntos Extranjeros de la Cámara de Representantes de los EE.UU., audiencias del 5 y 11 de marzo de 1981: 146.

de las fuerzas de seguridad violaron repetidamente los derechos humanos de sus conciudadanos y estaban indudablemente involucrados en las vastas actividades de los escuadrones de la muerte”.<sup>39</sup>

El Batallón Atlacatl era uno de los cinco batallones de reacción inmediata creado y entrenado específicamente por asesores estadounidenses provenientes principalmente de las Fuerzas Especiales.<sup>40</sup> Fue uno de los grupos de perpetradores de violaciones de derechos humanos más famosos durante el conflicto armado,<sup>41</sup> pero sus tropas a menudo coordinaban sus labores con otras unidades.

El conflicto armado salvadoreño tuvo varias fases; en términos de las atrocidades relativas a derechos humanos cometidas de forma sistemática y sin tregua, el período más tenebroso comprendió los primeros dos años. A continuación presentamos una cronología del involucramiento de los EE.UU. en El Salvador durante este período, cuando ocurrieron las masacres de Las Canoas y La Quesera y el número de asesinatos políticos llegó a su máximo nivel.<sup>42</sup>

## 1980

- 8 de octubre: Un oficial del Departamento de Estado de los EE.UU. declara que Estados Unidos ha comenzado a entrenar oficiales militares en El Salvador en un programa que subraya el respeto por los derechos humanos.<sup>43</sup> Más adelante sale a la luz que la Escuela de las Américas, financiada por el gobierno de los EE.UU. y anteriormente ubicada en Panamá, se ha trasladado a Fort Benning, Georgia, donde se entrenan más de 60.000 soldados y policías latinoamericanos.<sup>44</sup> Dos

---

<sup>39</sup> *Ibíd.*

<sup>40</sup> Americas Watch Committee, "El Salvador The Massacre at El Mozote: The Need to Remember", *News from Americas Watch* 4, N°2 (1992): 12, <http://www.hrw.org/reports/pdfs/e/elsalvdr/elsalv923.pdf>.

<sup>41</sup> Responsable por la masacre de El Mozote, la más famosa de El Salvador, que causó más de mil muertes.

<sup>42</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991).

<sup>43</sup> "U.S. Training Salvadoran Officers in a Program Stressing Human Rights", consultado 21 de enero de 2015, <http://query.nytimes.com/mem/archive-free/pdf?res=9E00E2D81F3BE732A2575AC0A9669D94619FD6CF>.

<sup>44</sup> George Monbiot, "Backyard Terrorism", *The Guardian*, 29 de octubre de 2001, <http://www.theguardian.com/world/2001/oct/30/afghanistan.terrorism19>; Dana Priest, "U.S. Instructed Latins On Executions, Torture; Manuals Used 1982-91, Pentagon Reveals", *The Washington Post*, 21 de

- tercios de los individuos nombrados en el informe de la Comisión de la Verdad de El Salvador por haber cometido las peores atrocidades durante la guerra civil son graduados de la Escuela de las Américas.<sup>45</sup> La escuela utiliza manuales de inteligencia del Ejército estadounidenses —que propugnan ejecuciones, tortura, chantaje y otras formas de coacción contra insurgentes— para entrenar oficiales militares latinoamericanos, manuales que se distribuyen a miles de oficiales de once países de Sur y Centroamérica, incluyendo El Salvador.<sup>46</sup>
- 8 de octubre: Masacre en Las Canoas, con un saldo de 23 muertos<sup>47</sup> y por lo menos dos niños desaparecidos. Estos dos niños fueron hallados en los EE.UU.; la reunificación con su madre se planea para junio de 2015.
  - 2 de diciembre: Efectivos de la Guardia Nacional recogen en el aeropuerto a cuatro monjas estadounidenses y luego las someten a abuso sexual y las matan. EE.UU. suspende su asistencia militar y económica cuando se descubren los cadáveres.<sup>48</sup>
  - 17 de diciembre: El gobierno de Carter declara que el gobierno salvadoreño está investigando el asesinato de las monjas, y restablece la asistencia económica.<sup>49</sup>
  - El Departamento de Estado de los EE.UU. responde a inquietudes expuestas por Amnesty International al gobierno de Carter acerca del papel de los EE.UU. en las presuntas violaciones de derechos humanos; el departamento indica que la asistencia tiene el propósito de mejorar el profesionalismo de las fuerzas armadas.<sup>50</sup>
  - En el año en que tuvo lugar la masacre de Las Canoas, el gobierno de Carter le da a El Salvador 15 millones de dólares en asistencia para la guerra.<sup>51</sup>

## 1981

- 14 de enero: Como respuesta a la creciente ofensiva de la guerrilla, el Presidente Carter restablece la asistencia militar.<sup>52</sup> Cinco días más tarde, invoca autoridad

---

septiembre de 1996,

<http://www.lexisnexis.com.offcampus.lib.washington.edu/hottopics/lnacademic/?verb=sr&csi=8075>.

<sup>45</sup> George Monbiot, “Backyard Terrorism”, *The Guardian*, 29 de octubre de 2001,

<http://www.theguardian.com/world/2001/oct/30/afghanistan.terrorism19>.

<sup>46</sup> Dana Priest, “U.S. Instructed Latins On Executions, Torture; Manuals Used 1982-91, Pentagon Reveals”, *The Washington Post*, 21 de septiembre de 1996,

<http://www.lexisnexis.com.offcampus.lib.washington.edu/hottopics/lnacademic/?verb=sr&csi=8075>.

<sup>47</sup> Juan Carlos Barahona, “Familiares de víctimas de conflicto armado denuncian a FGR en Santa Ana”, *La Prensa Gráfica*, 8 de octubre de 2010, <http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/1odeldia/145655-familiares-de-victimas-de-conflicto-armado-denuncian-afgr-en-santa-ana>; Gloria Morán, “Masacre de Las Canoas, doble dolor”, *Diario Digital ContraPunto*, El Salvador, Centromérica, 24 de noviembre de 2012, <http://www.contrapunto.com.sv/ddhh/masacre-de-las-canoas-doble-dolor>; Beatriz Castillo, “El Salvador: Familiares de La Masacre de Santa Ana piden la entrega de los restos óseos”, *El Ututo*, 6 de diciembre de 2012. <http://elututopolitico.blogspot.com/2012/12/el-salvador-familiares-de-la-masacre-de.html>;

Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por by Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>48</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 144.

<sup>49</sup> *Ibid.*

<sup>50</sup> Amnesty International. “Annual Report, Amnesty International, 1981: El Salvador” en *El Salvador Packet*. 1982. 141.

<sup>51</sup> Lungo, Mario, y Arthur Schmidt. *El Salvador in the Eighties: Counterinsurgency and Revolution*. Philadelphia: Temple University Press, 1996. 18.

- ejecutiva especial para enviar \$5 millones de dólares en asistencia militar de emergencia a El Salvador.<sup>53</sup>
- 2 de marzo: El Departamento de Estado anuncia \$20 millones en fondos de emergencia para El Salvador, así como bombas de 500 libras, lanzagranadas, helicópteros de combate, granadas de fragmentación y morteros.<sup>54</sup>
  - 11 de mayo: El Secretario General de Amnesty International, Thomas Hammarberg, le escribe al Secretario de Estado Alexander Haig; indica que la reciente asistencia de EE.UU. a El Salvador probablemente ayude en la continuación de los abusos de los derechos humanos, y señala incidentes específicos de abuso de diversas poblaciones. La carta exhorta al gobierno de los EE.UU. a suspender la asistencia militar a la junta actualmente en el poder, ya que estos fondos están propiciando los abusos de derechos humanos. También insta al gobierno a aumentar la transparencia y publicar pruebas claras de que la asistencia no se está utilizando para contribuir a dichos abusos.<sup>55</sup> A pesar de esta advertencia, la carta que Clark le envió a Amnesty International se refiere únicamente a la perspectiva de los EE.UU., y por lo tanto no da una razón legítima para continuar la asistencia a El Salvador.<sup>56</sup>
  - 17 de octubre: Días antes del comienzo de la masacre de La Quesera, dos mayores del US Army Corps of Engineers, un asesor militar y un ingeniero civil estadounidense con la Agency for International Development, viajan por helicóptero al área para inspeccionar el daño del puente.<sup>57</sup> Estando abordo del helicóptero observan un piloto salvadoreño abriendo fuego sobre un grupo de campesinos. Los militares salvadoreños más tarde aseguran que se le disparó al helicóptero desde tierra,<sup>58</sup> pero los dos oficiales estadounidenses abordo señalan que no hubo fuego desde tierra.<sup>59</sup> La embajada de los EE.UU. dice que el Ministro de Defensa ha detenido al piloto acusado de disparar a civiles.<sup>60</sup>
  - 20 de octubre: Masacre en La Quesera, con un saldo de 350 a 500 muertos<sup>61</sup> y la desaparición de 24 niños y 36 mujeres.<sup>62</sup> El Batallón Atlacatl es uno de los perpetradores de la masacre, que dura aproximadamente diez días.

---

<sup>52</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 145.

<sup>53</sup> *Ibid.*

<sup>54</sup> Roberto Alvarez et al., "A Report on Human Rights in El Salvador", 194.

<sup>55</sup> Amnesty International, "Letter to US Secretary of State Alexander Haig on Possible Impact of United States Military Assistance to El Salvador on AI Concerns in that Country", *El Salvador Packet*, 11 de mayo de 1981.

<sup>56</sup> Roberto Alvarez et al., "A Report on Human Rights in El Salvador", 195.

<sup>57</sup> "Oro Bridge Destruction Operation Described," Managua *Barricada*, 23 de noviembre de 1981; *De la locura a la esperanza: La guerra de los doce años en El Salvador: Informe de la Comisión de la Verdad para El Salvador*, Editorial Universitaria, Universidad de El Salvador, San Salvador, mayo de 1993.

<sup>58</sup> James Nelson Goodsell, "Guerrillas Push Central American Countries into Military Cooperation", *Christian Science Monitor*, 5 de noviembre de 1981.

<sup>59</sup> "Helicopter Incident". Telegrama confidencial del Departamento de Estado. 22 de octubre de 1981.

<sup>60</sup> "Salvadoran Commandos Launch Major Offensive", *Globe and Mail*, 29 de octubre de 1981.

<sup>61</sup> Departamento de Justicia de los Estados Unidos, Oficina de Revisión de Casos de Inmigración, Corte de Inmigración de Miami, Florida. En el asunto de: José Guillermo García-Merino, Proceso de traslado. Peritaje del Profesor Terry L. Karl.; Tutela Legal del Arzobispado. Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz. (San Salvador: 2006), 4.

<sup>62</sup> "Solidaridad Boletín Internacional", Socorro Jurídico del Arzobispado, 30 de noviembre de 1981.

- 11 de diciembre: La masacre de El Mozote, realizada por el Batallón Atlacatl durante unos diez días, causa la muerte de aproximadamente mil civiles.<sup>63</sup> La gran mayoría de los cartuchos de bala encontrados en la exhumación tienen marcas de fabricación de los Estados Unidos, lo que revela el involucramiento del país en la provisión de armas al Batallón.<sup>64</sup>
- La Embajada de los Estados Unidos publica un documento que cita una disminución de la cantidad de asesinatos políticos entre 1980 y 1981 y sugiere que esto refleja la tendencia de la violencia política. De hecho, la violencia se ha trasladado desde San Salvador, donde se elaboran informes detallados, hacia el campo, donde muchas veces no se hace ningún informe. Los informes de la Embajada de EE.UU. al Departamento de Estado reconocen estas discrepancias; sin embargo, son omitidas en los informes nacionales de los EE.UU. sobre El Salvador cuando se argumenta que hay menos violencia.<sup>65</sup>

## 1982

- 28 de enero: El gobierno de Reagan certifica que El Salvador ha cumplido con las condiciones referentes a los derechos humanos y por lo tanto reúne las condiciones para recibir asistencia militar.<sup>66</sup>
- 27 de julio: El gobierno de Reagan recertifica el cumplimiento de El Salvador con las condiciones referentes a derechos humanos y prosigue la asistencia militar; no obstante, esta certificación es vetada el año siguiente.<sup>67</sup>

---

<sup>63</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 49.

<sup>64</sup> "El Salvador Accountability and Human Rights: The Report of the United Nations Commission on the Truth for El Salvador" 5, N° 7 (10 de agosto de 1993), <http://www.hrw.org/legacy/reports/pdfs/e/elsalvdr/elsalv938.pdf>: 18.

<sup>65</sup> Americas Watch, Helsinki Watch, Lawyers Committee for International Human Rights "A Critique of the Department of State's Country Reports on Human Rights Practices for 1981" (1982): 11-12.

<sup>66</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 146-7.

<sup>67</sup> *Ibid.*

## La masacre de Las Canoas

El caserío Las Canoas se encuentra en la aldea El Pinalito, o Finca de Pinalito, a 15 kilómetros de la ciudad de Santa Ana.<sup>68</sup> En esta zona pacífica y remota, el 8 de octubre de 1980 un grupo de unos veinte hombres armados de la Guardia Nacional, el Ejército salvadoreño y simpatizantes del gobierno<sup>69</sup> atacaron una casa donde se habían reunido 70-80 personas para distribuir alimentos y ropa.<sup>70</sup> El resultado fue 23 muertos<sup>71</sup>: diez mujeres, nueve hombres y cuatro personas aún no identificadas.<sup>72</sup> Se reportaron cuatro mujeres y siete niños heridos,<sup>73</sup> y se han documentado por lo menos dos niños desaparecidos.<sup>74</sup>

En 2007 el Instituto de Medicina Legal de Santa Ana realizó una exhumación en el sitio de la masacre.<sup>75</sup> Sin embargo, en 2015 aún no se han devuelto los restos a los familiares para su enterramiento<sup>76</sup>; esto se ha convertido en una fuente de gran

---

<sup>68</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador; Gloria Morán, "Masacre de Las Canoas, doble dolor", *Diario digital contrapunto, el salvador, centroamérica*, 24 de noviembre de 2012, <http://www.contrapunto.com.sv/ddhh/masacre-de-las-canoas-doble-dolor>

<sup>69</sup> Centro para la Promoción de los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec", "Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas" (conferencia, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

<sup>70</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>71</sup> Juan Carlos Barahona, "Familiares de víctimas de conflicto armado denuncian a FGR en Santa Ana", *La Prensa Gráfica*, 8 de octubre de 2010, <http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/lodeldia/145655-familiares-de-victimas-de-conflicto-armado-denuncian-afgr-en-santa-ana>; Gloria Morán, "Masacre de Las Canoas, doble dolor", *Diario Digital ContraPunto, El Salvador, Centroamérica*, 24 de noviembre de 2012, <http://www.contrapunto.com.sv/ddhh/masacre-de-las-canoas-doble-dolor>; Beatriz Castillo, "El Salvador: familiares de la masacre de Santa Ana piden la entrega de los restos óseos", *El Ututo*, 6 de diciembre de 2012, <http://elututopolitico.blogspot.com/2012/12/el-salvador-familiares-de-la-masacre-de.html>;

entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>72</sup> Centro para la Promoción de los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec", "Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas" (conferencia, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

<sup>73</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>74</sup> Centro para la Promoción de los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec", "Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas" (conferencia, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

<sup>75</sup> Gloria Morán, "Masacre de Las Canoas, doble dolor", *Diario Digital ContraPunto, El Salvador, Centroamérica*, 24 de noviembre de 2012, <http://www.contrapunto.com.sv/ddhh/masacre-de-las-canoas-doble-dolor>

<sup>76</sup> *Ibíd.*

consternación en la comunidad.<sup>77</sup> El Instituto de Medicina Legal de Santa Ana indica que no puede extraer y analizar las muestras de ADN porque los restos tienen más de 32 años.<sup>78</sup> Los sobrevivientes no pueden pagar el costo de enviar las muestras para análisis a una institución independiente; las organizaciones sin fines de lucro, incluyendo el reconocido equipo forense argentino, no han querido analizarlas porque la exhumación inicial fue realizada por el Instituto de Medicina Legal.<sup>79</sup> Después de haber sido sometidos a varios exámenes, se desconoce la condición actual de los restos.<sup>80</sup>

Este informe intenta documentar la tragedia que ocurrió en Las Canoas en 1980. La información proviene de testimonios de sobrevivientes, artículos de periódicos, documentos desclasificados de los Estados Unidos, otros documentos gubernamentales, e informes de organizaciones de derechos humanos.

## Contexto

En el momento de la masacre, la mayoría de los residentes del área de Las Canoas se dedicaban a la agricultura, especialmente al cultivo de manzanas, maíz y frijoles.<sup>81</sup>

---

<sup>77</sup> “Parientes de víctimas demandan a la Fiscalía”, accedido 8 de enero de 2015, <http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/departamentos/145679-parientes-de-victimas-demandan-a-la-fiscalia>; Gloria Morán, “Masacre de Las Canoas, doble dolor”, *Diario Digital ContraPunto, El Salvador, Centroamérica*, 24 de noviembre de 2012, <http://www.contrapunto.com.sv/ddhh/masacre-de-las-canoas-doble-dolor>; Juan Carlos Barahona, “Familiares de víctimas de conflicto armado denuncian a FGR en Santa Ana”, *La Prensa Gráfica*, 8 de octubre de 2010, <http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/lodeldia/145655-familiares-de-victimas-de-conflicto-armado-denuncian-afgr-en-santa-ana>.

<sup>78</sup> Beatriz, Castillo, “El Salvador: familiares de la masacre de Santa Ana piden la entrega de los restos óseos”, *El Ututo*, 6 de diciembre de 2012, <http://elututopolitico.blogspot.com/2012/12/el-salvador-familiares-de-la-masacre-de.html>; Centro para la Promoción de los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec", "Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas" (conferencia, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

<sup>79</sup> Centro para la Promoción de los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec", "Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas" (conferencia, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

<sup>80</sup> *Ibíd.*

<sup>81</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

Como muchas comunidades rurales,<sup>82</sup> los campesinos de esta región tenían pendientes por mucho tiempo demandas de tierra y crédito.<sup>83</sup> Lorenzo Medina Zamora, un dirigente comunal de Las Canoas, observó que el problema no era la falta de tierra para labrar, sino que los campesinos eran marginalizados por el gobierno. Dijo que el gobierno sólo le daba préstamos a los terratenientes ricos e ignoraba a los campesinos pobres que, sin préstamos del gobierno, apenas podían ganarse la vida.<sup>84</sup> En las décadas de 1960 y 1970 la economía salvadoreña creció, pero los beneficios de este incremento de exportaciones casi nunca alcanzó a la mayoría de los salvadoreños, que eran rurales y carecían de tierra.<sup>85</sup> En este clima de negligencia por parte del gobierno, un sacerdote de Coatepeque llamado Rodolfo Antonio Mujica ayudó a los campesinos de la región a formar cooperativas. En 1972 fundaron la “Cooperativa Filial a la Regional Coatepeque”. Se unieron para trabajar juntos con la esperanza de escapar de la pobreza, la marginalización y la crisis económica. Medina señala que la cooperativa se convirtió en una organización popular en la que maestros y estudiantes se organizaron como una fuerza emergente contra la clase rica dominante.<sup>86</sup>

---

<sup>82</sup> En este momento del comienzo de la década de 1980, debido en parte a la ausencia de recursos naturales y de inversión extranjera en El Salvador, la economía del país permaneció casi totalmente agrícola. Aun así, más del 70% de la población vivía en tierra "inadecuada incluso para agricultura de subsistencia".

<sup>83</sup> “El Salvador Alert!” U.S. Committee in Solidarity with the People of El Salvador, 15 de noviembre de 1980. 6.0001 —Nº 1, 15 de noviembre de 1980, 8 pp.

<http://hrd.idcpublishers.info/hrd/protected/organization.html?id=1228#>

<sup>84</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>85</sup> Lungo, Mario, y Arthur Schmidt. *El Salvador in the Eighties: Counterinsurgency and Revolution*. Philadelphia: Temple University Press, 1996: 13; George Melloan, “Will ‘Reform’ Save Salvador?” *Wall Street Journal* (1923 - Actual), 8 de octubre de 1980, <http://search.proquest.com.offcampus.lib.washington.edu/docview/134494158/abstract/4669B59CF0244EFDPQ/2?accountid=14784>.

<sup>86</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

La represión estaba creciendo a nivel nacional. Para comienzos de la década de 1970, aumentaron las protestas contra la desigualdad económica.<sup>87</sup> Medina recuerda que fue a San Salvador a una protesta de 80.000 a 100.000 personas, después de la cual comenzaron los ataques masivos.<sup>88</sup> Según Lorenzo Medina Zamora, el gobierno comenzó a preocuparse a causa de las cooperativas y comenzó a clasificar a los integrantes de cooperativas como la de Las Canoas, como comunistas, subversivos y guerrilleros.<sup>89</sup> Explicó que “la gente comenzó emigrar y cuando comienza emigrar, este...comienza formar concentraciones. Y esto fue lo que nos sucedió nosotros acá [en Las Canoas]”.<sup>90</sup>

De manera similar, José Mario Zamora, un miembro de la cooperativa, observa que la causa de la masacre fue la formación de cooperativas y las comunidades evangelizadas.<sup>91</sup> La junta derechista intentó destruir todo signo de socialismo que requiriera propiedad comunitaria, oprimiendo así a cooperativas agrícolas, colectivos de mujeres, comunidades cristianas y sindicatos. De hecho, en ese momento las leyes salvadoreñas prohibían que los *trabajadores* agrícolas y los empleados públicos organizaran sindicatos, entablaran negociaciones colectivas e hicieran huelgas.<sup>92</sup> Las autoridades salvadoreñas habían sospechado por mucho tiempo que los sindicalistas y la guerrilla estaban vinculados; a medida que la violencia aumentaba, estas personas naturalmente se convertían en objetivos de los militares.<sup>93</sup> Los líderes, incluyendo

---

<sup>87</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por Alex Montalvo, Las Canoas, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

<sup>88</sup> *Ibid.*

<sup>89</sup> *Ibid.*

<sup>90</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por Alex Montalvo, Las Canoas, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

<sup>91</sup> Entrevistado José Mario Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>92</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 27.

<sup>93</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012): 162; George Melloan, “Will ‘Reform’ Save Salvador?”,

Medina, presuntamente fueron amenazados por la Guardia Nacional y acusados de ser guerrilleros.<sup>94</sup> Pedro Acosta Flores, que era el presidente de la Cooperativa Filial a la Regional Coatepeque, fue extraído de su hogar una noche y amenazado de muerte.<sup>95</sup> A pesar de la represión, la gente continuó manteniendo la cooperativa.<sup>96</sup>

Según un sobreviviente, el miedo se intensificó en 1976 y 1977, cuando los soldados comenzaron a visitar a los miembros de la cooperativa para intimidarlos y desbandar la cooperativa.<sup>97</sup> El espíritu de reforma fue remplazado por el miedo de la violencia creciente.<sup>98</sup> Las primeras capturas ocurrieron en 1979. Pedro Acosta Flores estuvo capturado siete meses, y luego puesto en libertad. Además, una niña de Atahualpa, llamada Elena Gómez, desapareció y nunca más fue vista. Para finales de 1979, los asesinatos realizados por los escuadrones de la muerte aumentaron a aproximadamente mil por mes.<sup>99</sup> En enero de 1980 las organizaciones populares de facciones izquierdistas se unieron para formar la Coordinadora Revolucionaria de Masas (CRM), con una 200.000 personas, y a mediados de enero de 1980 organizaron una manifestación de unas 200.000 personas.<sup>100</sup> La Guardia Nacional, la Policía Nacional y otras fuerzas atacaron y mataron a personas involucrados con la manifestación de la CRM, y “dejaron muchos

---

Wall Street Journal (1923 - Actual ), 8 de octubre de 1980, <http://search.proquest.com.offcampus.lib.washington.edu/docview/134494158/abstract/4669B59CF0244EFDPQ/2?accountid=14784>; Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 27.

<sup>94</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>95</sup> *Ibid.*

<sup>96</sup> *Ibid.*

<sup>97</sup> *Ibid.*

<sup>98</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 6.

<sup>99</sup> Lungo, Mario, y Arthur Schmidt. *El Salvador in the Eighties: Counterinsurgency and Revolution*. Philadelphia: Temple University Press, 1996: 17

<sup>100</sup> Lungo, Mario, y Arthur Schmidt. *El Salvador in the Eighties: Counterinsurgency and Revolution*. Philadelphia: Temple University Press, 1996: 17

muertos y cientos de heridos”.<sup>101</sup> El 24 de marzo de 1980 el Arzobispo Romero fue asesinado.<sup>102</sup>

Los asesinatos y desapariciones de activistas laborales y campesinos alcanzaron su pico en 1980 y 1981.<sup>103</sup> El cálculo conservador del Departamento de Estado de los EE.UU. en 1980 fue que sólo ese año habían muerto 9.000 personas en la violencia política.<sup>104</sup> La organización salvadoreña de derechos humanos Socorro Jurídico observó que unas 8.000 de las estimadas 10.000 muertes fueron atribuidas a fuerzas gubernamentales, y 3.700 de las personas muertas eran campesinos.<sup>105</sup> Un informe de derechos humanos de la Asociación Internacional Juristas Demócratas indica que muchas veces los muertos eran violentamente mutilados para inspirar miedo en la gente.<sup>106</sup> Según Medina, su hermano José Francisco fue muerto en marzo de 1980. Dos meses más tarde, su prima Silvia Zamora González fue capturada y ejecutada; para entonces la represión general ya afectaba a todos los caseríos alrededor de Las Canoas y a todo el país.<sup>107</sup> En junio, julio y agosto de 1980 los campesinos de Las Canoas fueron víctimas directas de la represión; las fuerzas del gobierno comenzaron a capturar y matar a muchas personas, como Ricardo Gómez Martínez, quien fue capturado y muerto junto con su esposa,

---

<sup>101</sup> *Ibíd.*

<sup>102</sup> *Ibíd.*

<sup>103</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since The Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 28.

<sup>104</sup> Roberto Alvarez et al., “A Report on Human Rights in El Salvador”, 6.

<sup>105</sup> *Ibíd.*, 6-7.

<sup>106</sup> Asociación Internacional Juristas Demócratas, “Misión a El Salvador”. 44 (1980) 10-11. [http://hrd.idcpublishers.info.offcampus.lib.washington.edu/hrd/protected/results.html?quicksearch=true&f.contents=el+salvador+disappear\\*+1980](http://hrd.idcpublishers.info.offcampus.lib.washington.edu/hrd/protected/results.html?quicksearch=true&f.contents=el+salvador+disappear*+1980)

<sup>107</sup> Entrevistado José Mario Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador; Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

Margarita Flores, y su hijo discapacitado de siete años de edad.<sup>108</sup> Pero a pesar de la creciente represión, la cooperativa de Las Canoas continuó.

### **La tragedia de Las Canoas**

La Asociación Internacional de Juristas Demócratas reportó que, con base en las declaraciones sobre la represión de la CDHES (Comisión de Derechos Humanos de El Salvador ) y material de Socorro Jurídico del Arzobispado, es claro que en septiembre de 1980, un mes antes de la masacre de Las Canoas, ya existía un programa de genocidio en el país.<sup>109</sup> Esto corresponde con el testimonio de José Mario Zamora, de que los soldados venían no con intención de capturar o interrogar, sino con la intención de asesinar.<sup>110</sup>

En septiembre y octubre, como acto de solidaridad, los campesinos comenzaron a juntarse en Las Canoas y a apoyarse mutuamente.<sup>111</sup> Escogieron ese lugar creyendo que estaba a salvo debido a la ausencia de carreteras cercanas, de forma que “el enemigo no podía llegar tan fácilmente”.<sup>112</sup> Muchas familias de caseríos vecinos dejaron sus hogares y su tierra para ir al lugar central de Las Canoas para protegerse de las capturas y matanzas selectivas.<sup>113</sup> Allí se quedaron en una casa de cemento con algunas ventanas y una galería de entrada, ubicada en una colina empinada cubierta de hierba.

---

<sup>108</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>109</sup> Asociación Internacional Juristas Demócratas, “Misión a El Salvador” 44 (1980) 10-11.  
[http://hrd.idcpublishers.info.offcampus.lib.washington.edu/hrd/protected/results.html?quicksearch=true&f.contents=el+salvador+disappear\\*+1980](http://hrd.idcpublishers.info.offcampus.lib.washington.edu/hrd/protected/results.html?quicksearch=true&f.contents=el+salvador+disappear*+1980)

<sup>110</sup> Entrevistado José Mario Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>111</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por Alex Montalvo, Las Canoas, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

<sup>112</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>113</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

El 8 de octubre de 1980 estaban reunidas en la casa las 70 a 80 personas, la mayoría de las cuales eran niños.<sup>114</sup> Alrededor del mediodía estaban preparando el almuerzo,<sup>115</sup> sin armas y no preparados para un enfrentamiento armado.<sup>116</sup> Sin aviso, una fuerza combinada de 20 efectivos de la Guardia Nacional,<sup>117</sup> simpatizantes del gobierno y el ejército salvadoreño rodearon la casa y abrieron fuego por dos lados. El almuerzo fue interrumpido<sup>118</sup> por granadas y descargas de rifles G3. Sin decir por qué, los soldados asesinaron gente;<sup>119</sup> aunque la mayoría de las personas logró escapar, otras fueron muertas.<sup>120</sup> La sobreviviente de la masacre de Las Canoas Reina Hernández recuerda su experiencia de tratar de escapar de los soldados:

"Fue a las doce del día. En ese momento íbamos a darle comida a los niños cuando nos cayeron. Yo estaba enferma. Porque yo estaba bien mala Y mi niño varón que tenía cinco años, ahí conmigo en la cama, cuando oímos los tiros, yo pensé salir corriendo y no pude. Ya las mujeres que iban saliendo, ahí iban quedando. Yo iba detrás de una muchacha cuando yo vi que ella cayó, dije yo Dios mío que hago?, con mi niño? Tenía una ventana la casa. Yo no sé cómo hice, pero ahí me aventé por la ventana. Ahí me subí a la ventana y me tire al otro lado así. Ahí estaba mi esposo con mis otras dos niñas, y otro montón de niñitos ahí. Ella tenía una canilla ya quebrada, y tenía otro aquí en la mano. Y yo agarré a mis tres niños, pensé salir corriendo, y yo ya no pude. Ya estaba la Guardia, rodeado, me apuntaron, dije yo, que se haga la voluntad de Dios. Di la vuelta, regresé con mis tres niños, y me hice así al lado de la pared, abrazándolos. Ahí me cayó el tiro. Al mismo tiempo que me cayó a mi le cayó a la niña de tres años. Bueno, cuando yo sentí el golpe, me levanté con mis tres niños y salí corriendo así para afuera."<sup>121</sup>

---

<sup>114</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por Alex Montalvo, Las Canoas, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

<sup>115</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>116</sup> Entrevistado Lorenzo M Zamora, entrevista realizada por Alex Montalvo, Las Canoas, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

<sup>117</sup> Entrevistado José Mario Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>118</sup> *Ibíd.*

<sup>119</sup> Entrevistado Lorenzo M. Zamora, entrevista realizada por Alex Montalvo, Las Canoas, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

<sup>120</sup> Entrevistado José Mario Zamora, entrevista realizada por la Asociación Pro-Búsqueda, El Salvador.

<sup>121</sup> Entrevistada Reina D. Hernández, entrevista realizada por Angelina Godoy, Santa Ana, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

Al terminar el ataque, los soldados les dijeron a los que estaban escondidos dentro de la casa que salieran, que iban a llevar a los heridos al hospital. Los que cumplieron la orden fueron obligados a tenderse en el suelo boca abajo desde el mediodía hasta las seis de la tarde; durante este período muchos fueron torturados y violados, y algunos fueron muertos.<sup>122</sup> Dice Reina Hernández:

"Me dice mi esposo, salí, me dice, salíte con los niños, tal vez no te hacen nada. No, le dije yo, me van a matar. Yo aquí quiero morir con usted. Bueno, nos tiraron una granada para la cocina. Nos cayeron un montón de guacales y todo ahí. Y aquel llorazón de los niños. Bueno, dije yo, voy a salir. Me decidí ya salir, me paré, agarré a mis tres niños, y de todos los niños y todas las mujeres a salir. De aquí para la puerta, manos en alta. Salimos así para afuera, el patio, y nos dijeron, ahí tírense, ...ahí boca abajo a toditos. Ahí nos tuvieron desde las doce hasta las seis de la tarde. Oscureciendo. ...Ay, y mis niños. Cuando ellos veían que llegaban con el corvo, que me iban a volar la cabeza, ellos gritaban. Ellos les decían ¡No maten a mi mami! ¡No le vayan a hacer nada a mi mami! Y gritaban."<sup>123</sup>

Se informa que 23 personas fueron muertas en el caserío Las Canoas, cifra que incluye diez mujeres, una de las cuales era una niña, nueve hombres y cuatro personas no identificadas.<sup>124</sup> Según Lorenzo Medina Zamora, siete niños y cuatro mujeres heridos fueron capturados y llevados al hospital; otros sobrevivientes reportaron cifras similares, aunque con pequeñas variantes. Los soldados que habían realizado el ataque llevaron a

---

<sup>122</sup> Entrevistada Reina D. Hernández, entrevista realizada por Angelina Godoy, Santa Ana, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

<sup>123</sup> *Ibíd.*

<sup>124</sup> Juan Carlos Barahona, "Familiares de víctimas de conflicto armado denuncian a FGR en Santa Ana", *La Prensa Gráfica*, 8 de octubre de 2010, <http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/lodeldia/145655-familiares-de-victimas-de-conflicto-armado-denuncian-afgr-en-santa-ana>; Gloria Morán, "Masacre de Las Canoas, doble dolor", *Diario Digital ContraPunto, El Salvador, Centroamérica*, 24 de noviembre de 2012, <http://www.contrapunto.com.sv/ddhh/masacre-de-las-canoas-doble-dolor>; Beatriz Castillo, "El Salvador: familiares de la masacre de Santa Ana piden la entrega de los restos óseos", *El Ututo*, 6 de diciembre de 2012. <http://elututopolitico.blogspot.com/2012/12/el-salvador-familiares-de-la-masacre-de.html>; Centro para la Promoción de los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec", "Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas" (conferencia, Asociación Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

los heridos a la casa de un hombre de la localidad, no afiliado, que tenía una camioneta pickup, y lo obligaron a llevarlos al hospital público de Santa Ana.<sup>125</sup>

### **Cobertura periodística de la época**

Los medios de comunicación cubrieron ampliamente, incluso en los Estados Unidos, la violencia que ocurría en la región de Santa Ana.<sup>126</sup> Sin embargo, los informes se enfocaban en la violencia ejecutada por los guerrilleros, no en los ataques del gobierno. Según el periódico salvadoreño *Prensa Latina*, en Santa Ana para comienzos de octubre de 1980 se intensificaron los ataques guerrilleros sobre la Guardia Nacional, la policía y el ejército.<sup>127</sup> El primero de octubre, los guerrilleros atacaron con granadas y rifles las barracas de la Policía Nacional en Santa Ana.<sup>128</sup> El 14 de octubre un artículo indicó que se había matado a bala a 30 personas en Sonsonate and Santa Ana.<sup>129</sup>

Documentos del gobierno de los EE.UU. también revelan que había claro conocimiento de la violencia en Santa Ana durante la semana del 4 al 10 de octubre de 1980. Por ejemplo, un cable enviado de la Embajada estadounidense en San Salvador a la Secretaría de Estado en Washington dice: “6 de octubre Un grupo de supuestos izquierdistas atacaron y robaron una cooperativa agrícola cerca de Candelaria de la

---

<sup>125</sup> Entrevistada Margarita Zamora, entrevista realizada por Alex Montalvo, San Salvador, El Salvador, 21 de febrero de 2015.

<sup>126</sup> “Salvadoran Army Reports Killing 17 Left-Wing Guerrillas in Clash”, *The New York Times*, 1 de octubre de 1980, <http://query.nytimes.com/gst/abstract.html?res=9B05E4D91138E732A25752C0A9669D94619FD6CF;> “Guerrillas Attack Regular Forces in Various Areas”, *Prensa Latina*, 1 de octubre de 1980; “50 Killed in El Salvador”, *The Seattle Times*, 4 de octubre de 1980.

<sup>127</sup> “Guerrillas Attack Regular Forces in Various Areas”, *Prensa Latina*, 1 de octubre de 1980.

<sup>128</sup> “Salvadoran Army Reports Killing 17 Left-Wing Guerrillas in Clash”, *The New York Times*, 1 de octubre de 1980,

<http://query.nytimes.com/gst/abstract.html?res=9B05E4D91138E732A25752C0A9669D94619FD6CF;> “Guerrillas Attack Regular Forces in Various Areas”, *Prensa Latina*, 1 de octubre de 1980.

<sup>129</sup> “50 Killed in El Salvador”, *The Seattle Times*, 14 de octubre de 1980.

Frontera (Santa Ana)...6 de octubre En la ciudad de Santa Ana fuerzas de seguridad mataron a cinco integrantes de una presunta banda de bandidos descritos como ‘posando’ como guerrilleros izquierdistas...6 de octubre En la ciudad de Santa Ana un grupo de hombres enmascarados robaron armas y una gran suma de dinero de una distribuidora de gaseosas.”<sup>130</sup> Hay indicios claros de violencia en el área durante este tiempo, pero los ataques del gobierno en lugares alejados como Las Canoas no fueron cubiertos por los medios de comunicación.

### **Consecuencias**

Inmediatamente después de la masacre, algunos niños fueron colocados en orfanatos sin el consentimiento de sus padres; entre ellos estaban Ana e Isabel Williams, las dos hermanas desaparecidas que Pro-Búsqueda ha logrado ubicar.<sup>131</sup> El orfanato le dijo a la madre, Ester Monterola López, “Aquí están pero tiene que ir a sacar las partidas de nacimiento y 20 pesos por cada una”.<sup>132</sup>

"Los conseguí, aunque sea prestados. Cuando con las partidas llegué me dijeron que ya las habían adoptado para otro país, yo qué iba a saber qué país. De ahí me regresé llorando, muy triste. Ya no hallaba que hacer. Solo le pedí a Dios que estuvieran vivas y que estuvieran bien, y que algún día las volviera a ver.”<sup>133</sup>

Para cuando Ester Monterola López logró obtener los certificados de nacimiento de las niñas, Ana e Isabel ya se habían enviado a los Estados Unidos para adopción.<sup>134</sup> La

---

<sup>130</sup> Robert E. White, “Violence Week in Review”, 14 de octubre de 1980, Digital National Archive.

<sup>131</sup> Entrevistada Margarita Zamora, entrevista realizada por Alex Montalvo, San Salvador, El Salvador, 21 de febrero de 2015.

<sup>132</sup> Entrevistada Ester M. López, entrevista realizada por Angelina Godoy, Santa Ana, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

<sup>133</sup> Entrevistada Ester M. López, entrevista realizada por Angelina Godoy, Santa Ana, El Salvador, 17 de febrero de 2015.

<sup>134</sup> Entrevistada Margarita Zamora, entrevista realizada por Alex Montalvo, San Salvador, El Salvador, 21 de febrero de 2015.

investigadora de la Asociación Pro-Búsqueda, Margarita Zamora, señala que la intención del orfanato “era como que se vayan y difícilmente va a conseguir el dinero...era la situación de pobreza en la que estaba Doña Ester y muchos Salvadoreños”.<sup>135</sup>

A pesar de la aparente evidencia de violencia en el área en esa época, aún no ha habido una investigación minuciosa de la masacre de Las Canoas. En 2007 —27 años después de la masacre— la Fiscalía seccional Santa Ana aprobó la exhumación de restos en Las Canoas y el análisis de ADN<sup>136</sup> por tres razones: permitir cristiana sepultura, descubrir la verdad de lo ocurrido en Las Canoas, y para propósitos humanitarios.<sup>137</sup> El Fiscal incluyó resueltamente la razón de “propósitos humanitarios” para evitar la politización de estos actos y enfocarse en permitir la sanación de los sobrevivientes y los seres queridos.<sup>138</sup>

Se autorizó la exhumación a unos 10 metros de la casa donde algunos de los sobrevivientes de la masacre habían regresado a enterrar a los muertos con sus efectos personales el día después del incidente.<sup>139</sup> Se haría durante la temporada lluviosa y en una ladera, lo que representaba condiciones difíciles para los investigadores.<sup>140</sup> La exhumación no sólo reveló restos, sino también piezas de metralla y ropa típica de los años ochenta, pero con agujeros hechos por armas de fuego.<sup>141</sup> También se encontraron varias monedas cerca de los restos y dentro de los bolsillos de la ropa; todas las monedas

---

<sup>135</sup> *Ibíd.*

<sup>136</sup> Gloria Morán, “Masacre de Las Canoas, doble dolor”, *Diario Digital ContraPunto, El Salvador, Centroamérica*, 24 de noviembre de 2012, <http://www.contrapunto.com.sv/ddhh/masacre-de-las-canoas-doble-dolor>

<sup>137</sup> Centro para la Promoción de los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec", "Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas" (conferencia, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

<sup>138</sup> *Ibíd.*

<sup>139</sup> *Ibíd.*

<sup>140</sup> *Ibíd.*

<sup>141</sup> *Ibíd.*

eran anteriores a 1980, lo que ayudó a corroborar la fecha de la masacre.<sup>142</sup> Los restos encontrados en la exhumación se someterían a un análisis de ADN para identificar a las víctimas de la masacre, de forma que fueron llevados al Instituto de Medicina Legal. Los restos serían devueltos a los seres queridos en febrero de 2009.<sup>143</sup>

No obstante, en 2015 aún no se han devuelto los restos a los familiares de las víctimas.<sup>144</sup> La Fiscalía General de la República (FGR) informa que no puede devolver los restos porque ello “interferiría con el protocolo de investigación”.<sup>145</sup> Según la FGR, el Instituto de Medicina Legal de Santa Ana dice que no se pueden realizar pruebas de ADN porque ya datan de más de 32 años y la institución carece de equipo suficientemente sensible para examinar muestras pequeñas de ADN.<sup>146</sup> Por lo tanto, señalan, no hay suficiente evidencia aún para completar una investigación íntegra, y consecuentemente no pueden devolver los restos.<sup>147</sup> Muchos de los familiares de los encontrados en la exhumación han podido identificar a sus seres queridos por la ropa que llevaban puesta; sin embargo, no se les permite darles sepultura de acuerdo con sus tradiciones religiosas.<sup>148</sup>

---

<sup>142</sup> *Ibíd.*

<sup>143</sup> *Ibíd.*

<sup>144</sup> Gloria Morán, “Masacre de Las Canoas, doble dolor”, *Diario Digital ContraPunto*, El Salvador, Centroamérica, 24 de noviembre de 2012, <http://www.contrapunto.com.sv/ddhh/masacre-de-las-canoas-doble-dolor>

<sup>145</sup> Beatriz Castillo, “El Salvador: familiares de la masacre de Santa Ana piden la entrega de los restos óseos”, *El Ututo*, 6 de diciembre de 2012. <http://elututopolitico.blogspot.com/2012/12/el-salvador-familiares-de-la-masacre-de.html>.

<sup>146</sup> Beatriz Castillo, “El Salvador: familiares de la masacre de Santa Ana piden la entrega de los restos óseos”, *El Ututo*, 6 de diciembre de 2012. <http://elututopolitico.blogspot.com/2012/12/el-salvador-familiares-de-la-masacre-de.html>; Centro para la Promoción de los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec"

<sup>147</sup> Centro para la Promoción de los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec", "Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas" (conferencia, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

<sup>148</sup> Juan Carlos Barahona, “Familiares de víctimas de conflicto armado denuncian a FGR en Santa Ana”, *La Prensa Gráfica*, 8 de octubre de 2010, <http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/1odeldia/145655-familiares-de-victimas-de-conflicto-armado-denuncian-afgr-en-santa-ana>

Los abogados del Centro para la Promoción de los Derechos Humanos “Madeleine Lagadec” han intentado por años convencer a la FGR que ordene la devolución de los restos a los familiares.<sup>149</sup> La FGR aún no ha anunciado un plan claro, pero en febrero de 2015 el caso se llevó a la Fiscalía de Derechos Humanos, un departamento dentro de la FGR que se concentra en investigaciones de derechos humanos.<sup>150</sup> El Centro demanda que la FGR proteja el derecho de las familias de enterrar a sus seres queridos y aduce que la FGR debería simplemente extraer el ADN necesario y devolver los restos a las familias para que ellos pueden comenzar a sanar.<sup>151</sup> El Centro espera que el caso sea resuelto para fin de este año, pero si no es así, pretende llevar el caso a la Corte Interamericana de Derechos Humanos.<sup>152</sup>

## **Conclusión**

Las masacres de poblaciones civiles en áreas rurales ocurrieron de forma sistemática y estratégica; el gobierno suponía que los civiles que no quisieran cooperar con los insurgentes se irían de las áreas con fuerte presencia de insurgentes; la conclusión era que todos los que quedaran en las zonas con alta presencia guerrillera eran supuestamente colaboradores.<sup>153</sup>

---

<sup>149</sup> Israel Gonzales, “Sobrevivientes de la masacre de Las Canoas piden justicia”, *DiarioCoLatino*, 13 de octubre de 2010.

<sup>150</sup> Centro para la Promoción de los Derechos Humanos “Madeleine Lagadec”, “Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas” (conferencia, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

<sup>151</sup> *Ibid.*

<sup>152</sup> Centro para la Promoción de los Derechos Humanos “Madeleine Lagadec”, “Restos óseos de las víctimas de la masacre de Canoas” (conferencia, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, 16 de febrero de 2015).

<sup>153</sup> Tommie Sue Montgomery. *Revolution in El Salvador: From Civil Strife to Civil Peace*, Second Edition, Boulder: Westview Press, 1995; 1981 El Salvador Annual Report, Amnesty International.

“[E]l fenómeno de las masacres ocurrió en forma deliberada como parte de una estrategia planificada sistemáticamente por la Fuerza Armada de El Salvador [por lo que] resulta imposible aducir que las innumerables ejecuciones masivas de población civil fueron actos de violencia aislados y desconocidos por las altas autoridades de la Fuerza Armada y el gobierno en turno; por el contrario, se insertaron en y fueron parte central de una concreta política contrainsurgente del Estado.”<sup>154</sup>

Este informe da información preliminar sobre la masacre, pero es apenas un paso en el proceso de documentación de lo que realmente ocurrió. Este proceso es necesario para reconocer las atrocidades del pasado y las luchas del presente en El Salvador, y preciso para alcanzar restauración y reconciliación después de décadas de violencia. Las reformas agrarias y las pésimas condiciones económicas impulsó a los campesinos de la región de Las Canoas a organizar cooperativas para compartir los recursos y ganarse la vida. El gobierno salvadoreño interpretó esto como un acto comunista y respondió con masacres, torturas, lesiones de civiles, la destrucción de campos y casas y el secuestro de niños. La masacre de Las Canoas ocurrió hace 35 años, pero nunca se realizó una investigación completa de lo que ocurrió. La denegación de justicia a los sobrevivientes es exacerbada por la incapacidad de la FGR de devolver los restos a los seres queridos de la comunidad, para que éstos les den sepultura; esta irregularidad de procedimiento constituye una violación adicional de sus derechos. Como siempre ha insistido Jon Cortina, fundador de la Asociación Pro-Búsqueda, hay una herida entre padres, hijos y sociedad salvadoreños que no sanará hasta que el pueblo sepa la verdad y se haga justicia.<sup>155</sup>

---

<sup>154</sup> Corte Interamericana de Derechos Humanos. Caso Masacres de El Mozote y lugares aledaños vs. El Salvador, Fondo, Reparaciones y Costas, Sentencia de 25 de octubre de 2012, CIDH, Serie C N° 252 (2012).

<sup>155</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012): 177

## La masacre de La Quesera: Cronología del 14 de septiembre al 30 de octubre de 1981

La región del Bajo Lempa se encuentra en el departamento de Usulután<sup>156</sup>, en el sudeste de El Salvador. En esta zona agrícola al este del río Lempa, unos 2800 soldados<sup>157</sup> de los Batallones Atlacatl<sup>158</sup> y Atonal, la Quinta Brigada de Infantería con sede en San Vicente, la Sexta Brigada de Infantería con sede en Usulután, las Guardias Nacionales y las Fuerzas Aéreas salvadoreñas<sup>159</sup> capturaron, torturaron y asesinaron a civiles, quemaron casas y campos, y secuestraron niños<sup>160</sup> entre el 20 y el 30 de octubre de 1981.<sup>161</sup> Se ha informado que la masacre de La Quesera produjo entre 350 y 500 muertos<sup>162</sup>, la mayoría de los cuales eran niños y mujeres.<sup>163</sup> Además, 24 niños y 36 mujeres desaparecieron, y aproximadamente mil personas fueron desplazadas.<sup>164</sup> Si bien la violencia afectó a muchas aldeas y caseríos en los municipios de Berlín, San Agustín y Jiquilisco (todos en el departamento de Usulután), la masacre se conoce como La

---

<sup>156</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005*, (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 103.

<sup>157</sup> “AROUND THE WORLD; Salvadoran Commandos Raid Rebel Region”, *The New York Times*, 29 de octubre de 1981.

<sup>158</sup> “Se fortifican los puentes del Lempa”, *El Diario de Hoy*, 28 de octubre de 1981; “Se lanza operativo importante”, *El Mundo*, 27 de octubre de 1981, UPI, “AROUND THE WORLD; Salvadoran Commandos Raid Rebel Region”, *The New York Times*, 28 de octubre de 1981; Cynthia G. Brown, 20 de julio de 1982 *Supplement to the Report on Human Rights in El Salvador* (New York, NY: Americas Watch Committee, 1982).

<sup>159</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 4.

<sup>160</sup> *Ibíd.*, 6

<sup>161</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005*, (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 103; Tutela Legal: 20-30 de octubre, Americas Watch on Report of Human Rights in El Salvador: 20-29 de octubre; Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 2.

<sup>162</sup> Departamento de Justicia de los Estados Unidos, Oficina de Revisión de Casos de Inmigración, Corte de Inmigración de Miami, Florida. En el asunto de: José Guillermo García-Merino, Proceso de traslado. Peritaje del Profesor Terry L. Karl; Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 4.

<sup>163</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005*, (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 103.

<sup>164</sup> “Solidaridad Boletín Internacional”, Socorro Jurídico del Arzobispado, 30 de noviembre de 1981.

Quesera, el nombre de la aldea adonde la mayoría de los campesinos escaparon para esconderse de los soldados.<sup>165</sup>

En 2004 el Equipo Argentino de Antropología Forense (EAAF) realizó exhumaciones y análisis de los restos de las víctimas de la masacre de La Quesera. Colaboraron con los médicos y odontólogos forenses del Instituto de Medicina Legal en Santa Tecla y San Miguel.<sup>166</sup> El análisis forense confirmó la existencia de restos de aproximadamente 376 víctimas en los sitios de la masacre.<sup>167</sup>

Este informe intenta documentar la tragedia que ocurrió en la región del Bajo Lempa de El Salvador en 1981. La información proviene de testimonios de sobrevivientes, artículos de periódicos, documentos desclasificados de los Estados Unidos, otros documentos gubernamentales, e informes de organizaciones de derechos humanos.

## **Contexto**

La masacre ocurrió durante el pico de la violencia institucionalizada perpetrada por la junta salvadoreña—patrocinada por los EE.UU.— que intentó reprimir toda expresión de disidencia.<sup>168</sup> El gobierno trató de desarticular todo movimiento opositor mediante el uso de detenciones arbitrarias, golpizas, desapariciones y asesinatos selectivos. Socorro Jurídico, la organización salvadoreña de monitorización de derechos humanos, reportó un total de 34.131 víctimas de asesinatos, desapariciones y matanzas de

---

<sup>165</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 5.

<sup>166</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005* (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 104.

<sup>167</sup> *Ibíd.*

<sup>168</sup> Americas Watch Committee. *El Salvador's Decade of Terror: Human Rights Since the Assassination of Archbishop Romero* (New Haven: Yale University Press, 1991): 10.

civiles en todo El Salvador<sup>169</sup> (unos 800 asesinatos políticos por mes) ejecutados por militares y escuadrones de la muerte asociados con los militares, entre 1980 y 1982.<sup>170</sup>

Al momento de la masacre, en la región del Bajo Lempa había aproximadamente 3000 casas y ranchos de adobe y 20.000 habitantes,<sup>171</sup> la mayoría de los cuales eran campesinos que dedicados la agricultura y la pesca como forma de subsistencia. No obstante, debido a la sospecha de una fuerte presencia y actividad guerrillera, el área del Bajo Lempa fue sometida a violencia militar continua desde finales de la década de 1970<sup>172</sup>. Los ataques ocurrían con regularidad cada 15 a 30 días.<sup>173</sup> Como reportó un sobreviviente:

“[Sufrimos] desde el 77, cuando querían haber cambios. Wn mi pueblito había un muchacho como cualquiera de ellos, de joven, que quería tirar su candidatura, pues tenía hasta un apodo me recuerdo yo, Felipe Patatiesa, verdad. Se va a tirar su candidatura de la urna opositora en aquel tiempo, bueno, que todos que nos hechamos de ver que vivíamos un poco mal en ese entonces pues lo apoyamos, pero cada quien que lo apoyó pasadas las elecciones de alcalde empieza a sufrir, empieza a sufrir y empieza a sufrir, porque de cada nada lo penqueaba la Guardia. A mi me quitaron un arma de fuego. Antes andaba una pistola pues uno lo ocupaba para el trabajo para cuidar sus cosas. Pues todo esto lo sufrimos todos los que lo apoyamos, y empieza la situación a ponerse grave, eso fue en el 77, cuando llegó el 80, pues mas grave, más cuando mataron a Monseñor Oscar Arnulfo Romero, ya para la impresión de nosotros fue mas cruel. Ya empezaron a llegar a donde nosotros vivíamos. Ahí murieron personas civiles, humildes, honradas, ignorando por qué morían. Porque ahí llegaba la autoridad y quemaba las casas mataban niños, mataban ancianos, mujeres, no digamos pues uno de hombre que estuviera por la calle, y eso empieza en 80 para adelante, porque fue en marzo la muerte de Monseñor ya, abril, mayo ya uno era perseguido. Una de las gentes siempre luchaban por trabajar, le destruían sus cultivos y le destruían todo, y uno siempre huyendo y tratando de trabajar para sobrevivir, pero se fue agravando

---

<sup>169</sup> Instituto de Derechos Humanos (IDHUCA), *Los Derechos Humanos en El Salvador durante 1985, Fascículo II*, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, San Salvador, 12 de abril de 1986, 39.

<sup>170</sup> “Special Freedom House Report: Mission to El Salvador” *Library of Congress Cataloging-in-Publication Data* (1989): 22.

<sup>171</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 3.

<sup>172</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005*, (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 103.

<sup>173</sup> *Ibíd.*

casi como que se llegó el momento que ya no se podía más, que fue el 24 de octubre del 81, ahí ya todo el mundo sufría ya masacre.”<sup>174</sup>

En vista de esta situación, muchos civiles se organizaron, huyeron de sus hogares y cruzaron el río Lempa cada vez que veían al ejército aproximarse.<sup>175</sup>

El mes antes de la masacre de 1981 el ejército comenzó a realizar “misiones de búsqueda y destrucción”<sup>176</sup> que tuvieron como resultado, entre enero y diciembre de 1981, 16.266 muertos, de los cuales 7.916 eran campesinos civiles.<sup>177</sup> Las misiones militares fueron más intensas en San Vicente y Usulután.<sup>178</sup>

Como respuesta, el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), la coalición de fuerzas guerrilleras, llevó a cabo su ataque más grande el 15 de octubre de 1981, cinco días antes de la masacre. En la “Operación Chalatenango”, el FMLN hizo estallar el “Puente de Oro”<sup>179</sup>; este puente sobre el río Lempa conectaba las provincias orientales con el resto del país, acarreaba más del 68% del comercio nacional y era utilizado para transportar tropas militares.<sup>180</sup> En lugar de tomar represalias contra la guerrilla, el gobierno atacó a los civiles locales, suponiendo que los habitantes de lugar colaboraban con los guerrilleros.<sup>181</sup>

---

<sup>174</sup> Entrevistado don Salvador García, entrevista realizada por Angelina Godoy, La Quesera, Usulután, El Salvador, 20 de febrero de 2015.

<sup>175</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005*, (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 103.

<sup>176</sup> Raymond Bonner, “For Salvador Victims, Macabre Fate”, *The New York Times*, 17 de noviembre de 1981, <http://www.nytimes.com/1981/11/17/world/for-salvador-victims-macabre-fate.html>.

<sup>177</sup> Socorro Jurídico Cristiano “Arzobispo Oscar Romero”, en Instituto de Derechos Humanos (IDHUCA), *Los Derechos Humanos en El Salvador durante el año 1985*, San Salvador, abril de 1986: 41.

<sup>178</sup> Raymond Bonner, “For Salvador Victims, Macabre Fate”, *The New York Times*, 17 de noviembre de 1981, <http://www.nytimes.com/1981/11/17/world/for-salvador-victims-macabre-fate.html>.

<sup>179</sup> Cynthia, Brown. *Supplement to the Report on Human Rights in El Salvador*. Americas Watch Community. 10 de julio de 1982, 25.

<sup>180</sup> “Se describe el operativo de destrucción del Puente de Oro” *Barricada*, Managua, 23 de noviembre de 1981

<sup>181</sup> “Boletín Urgente”, *Socorro Jurídico del Arzobispado*, noviembre de 1981, 4.

Se ha reportado que durante los ataques a civiles los soldados del ejército gritaban cosas como “Aquí vienen los pericos a hartarse (comer) la masa (producto del maíz), porque Ustedes —refiriéndose a la población civil— son los que les dan de comer a los guerrilleros. Ahora, los cuatro guerrilleros que quedan se van a morir de hambre porque no van a tener quién les dé de comer”.<sup>182</sup>

Muchos civiles fueron masacrados en todo El Salvador de forma sistemática y estratégica “simplemente porque vivían en ciertas áreas de importancia estratégica donde se creía que había guerrilleros activos.”<sup>183</sup> En realidad, muchos civiles de la región no estaban afiliados, y eran demasiado pobres como para abandonar sus hogares, donde sus familias habían residido por generaciones. Este era el caso de la región del Bajo Lempa también.

### **La tragedia de la región del Bajo Lempa**

La región del Bajo Lempa afectada por la masacre se extiende desde San Marcos Lempa hasta San Agustín y comprende las aldeas La Quesera, San Pedro, Las Delicias, Valle el Salitre, Las Crucitas, Hoja de Sal, Linares Caulotal, Nombre de Dios, Filón, Linares Montañitas, San Juan Letrán, Las Piletas, Berlín, Puente Cuscatlán, Tres Calles, El Jícaro, La Loma, Valle Nuevo, Corosal, Las Hojas, Las Hornillas, La Unión, Bolívar, El Cedro, La Ceibita, El Sitio y Valle los Ayala.

La masacre tuvo lugar en el contexto de una operación militar llamada oficialmente “Operación Envolvente”, una referencia a la práctica militar de rodear

---

<sup>182</sup> *Ibíd.*

<sup>183</sup> Amnesty International, "Letter to US Secretary of State Alexander Haig on Possible Impact of United States Military Assistance to El Salvador on AI Concerns in that Country", *El Salvador Packet*, 11 de mayo de 1981.

regiones enteras y eliminar de forma sistemática a quienquiera que estuviera en el área.<sup>184</sup>

La operación se caracterizó, según informes, por el bombardeo de casi 24 horas de duración con armas de 205 mm, helicópteros y aviones militares.<sup>185</sup>

El 20 de octubre las tropas militares y paramilitares comenzaron a tomar las regiones mencionadas y a aterrorizar, torturar y asesinar gente con armas de fuego y cuchillos.<sup>186</sup> Si bien el ejército había estado atacando las aldeas de forma habitual antes de la masacre, la violencia que comenzó el día 20 fue más sistemática y de mayor envergadura; la matanza fue uno de los primeros operativos estratégicos de “tierra arrasada” —y el más grande de ellos— ejecutado por los militares salvadoreños<sup>187</sup>. Como informa un sobreviviente de la masacre:

“en el mes de octubre de 1981, específicamente el día 20 efectivos militares de la Fuerza Armada invadieron el cantón de una forma distinta a lo que hacían comúnmente, pues cuando pasaban por la zona si encontraban a alguien en la calle lo mataban pero respetaban a los que se encontraban dentro de sus viviendas. Pero esa vez fue diferente, se introdujeron a las viviendas, mataban a sus habitantes o se los llevaban para ejecutarlos en otro lugar. Ese día [observé] que los caseríos aledaños estaban en llamas y [escuché] disparos.”<sup>188</sup>

El 21 de octubre los soldados continuaron llevando a cabo su operativo de “tierra arrasada”; quemaron cultivos, robaron y mataron animales, capturaron, interrogaron y torturaron a hombres, violaron mujeres y ejecutaron a civiles en sus hogares o en sus campos con el propósito de lograr el exterminio total de la población —que el gobierno

---

<sup>184</sup> “Boletín Urgente”, Socorro Jurídico del Arzobispado, noviembre de 1981, 2.

<sup>185</sup> “Duarte reports alliance with Guatemala, Honduras”, *Havana International Service*, 30 de octubre de 1981.

<sup>186</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 4.

<sup>187</sup> Asociación Pro- Búsqueda, “Víctimas demandan investigar desapariciones durante la Masacre de La Quesera” consultado 8 de enero de 2015. <http://www.probusqueda.org.sv/victimas-demandan-investigar-a-la-fiscalia-general-de-la-republica-el-paradero-de-los-ninos-y-ninas-desaparecidos-durante-la-masacre-de-la-quesera/>.

<sup>188</sup> “Informe especial sobre masacres durante el conflicto: Comisión de la Verdad”. 7 de marzo de 2005: 28-30.

consideraba simpatizante de los insurgentes o posibles insurgentes— y sus recursos.<sup>189</sup>

Marta Arias, una sobreviviente, explica:

“Luego después de la masacre, ellos durante esa ofensiva que hicieron, aventaron un liquido en el agua, en los ríos, tiraron bombas de aquí de Berlín, que cayeron al agua, entonces el que caía en el agua se enfermó, yo logré caer, meter un pie en el río, me dió una gran llaga en la planta del pie, que se me hinchó la canilla bien grande, pero así la canilla verdad, fue un acido que tiraron, entonces el que cayó en el río se enfermó, los que tomaron agua se murieron.”<sup>190</sup>

Milagro Martínez, sobreviviente y madre de dos hijos desaparecidos, recuerda lo que la campaña de tierra arrasada le hizo a ella. “Le pusieron fuego a las casas, a todo el terreno de aquí de las Piletas, todo quedó quemado, entramos a las casas con los brazos cruzados, sin mis hijos, y sin casa, y sin ropa, y sin nada. Los animalitos todos los mataron.”<sup>191</sup>

El 22 y 23 de octubre las tropas comenzaron a ejecutar la estrategia de cercado, con la que encerraron y atraparon a civiles dentro de las aldeas mencionadas y destruyeron casas en las regiones de San Vicente y Usulután. Al darse cuenta de que esconderse dentro de sus hogares no era seguro, la gente comenzó a abandonar sus casas y a huir a las montañas, barrancos y desfiladeros aledaños.<sup>192</sup> Muchos buscaron refugio en La Quesera y otros huyeron a Linares Caulotal y otros lugares.<sup>193</sup> Otros civiles formaron grupos y escaparon en distintas direcciones.<sup>194</sup>

---

<sup>189</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 5; “Salvadoreño desaparecido en guerra hace 33 años se reencuentra con su familia”, *La Prensa Gráfica*, 24, de mayo de 2014.

<sup>190</sup> Entrevistada Marta Arias, entrevista realizada por Angelina Godoy, La Quesera, Usulután, El Salvador, 18 de febrero de 2015.

<sup>191</sup> Entrevistada Milagro Martínez, entrevista realizada por Angelina Godoy, La Quesera, Usulután, El Salvador, 18 de febrero de 2015.

<sup>192</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 5.

<sup>193</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 5.

<sup>194</sup> La Lempa, El Rión y río El Castaño, los montes El Filón y La Carbonera, los bancos de Loma del Pájaro, San Juan de Letrán y Santa Clara.

Muchas personas, especialmente niños pequeños, se ahogaron tratando de cruzar el río Lempa para huir<sup>195</sup>. Los sobrevivientes declaran que la Fuerza Aérea bombardeó las balsas usadas para cruzar el río Lempa,<sup>196</sup> lo que produjo ahogados que la corriente se llevó.<sup>197</sup> Muchas personas del área recuerdan haber visto cadáveres flotando río abajo después del operativo; los oficiales militares los reportaron como “varios terroristas”<sup>198</sup> que habían cruzado el río.<sup>199</sup>

Los niños y las mujeres fueron los que más sufrieron por la violencia.<sup>200</sup> Se informa que cuando los soldados los capturaban, obligaban a los niños a arrodillarse y a las mujeres a acostarse de espalda y luego los ametrallaban.<sup>201</sup> Muchos niños fueron llevados en helicóptero y tirados hacia el río Lempa; los que no cayeron en el río fueron encontrados en tierra o en los árboles de los alrededores.<sup>202</sup> Como describe una sobreviviente:

“Pero nosotros bastante miramos que el avion y los helicopteros aventaban, mirabamos los pollitos, que los subían arriba al avión, y los tiraban al Lempa, amarrados con bejuco... Salimos a buscarlos, vimos los grandes poco de niños que los mataban, en las trincheras los metian. Todos. Unos con las cabecitas colgadas las dejaban con bejuco en los palos. Otros los dejaban sentados en estacas. Ahi sentaban a las niñas, ahi se hallaban.”<sup>203</sup>

---

<sup>195</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 7.

<sup>196</sup> Cynthia G. Brown, 20 de julio de 1982 *Supplement to the Report on Human Rights in El Salvador* (New York, NY: Americas Watch Committee, 1982).

<sup>197</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005*, (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 103.

<sup>198</sup> Cynthia G. Brown, 20 de julio de 1982 *Supplement to the Report on Human Rights in El Salvador* (New York, NY: Americas Watch Committee, 1982): 25.

<sup>199</sup> “Informe especial sobre masacres durante el conflicto; Comisión de la Verdad”. 7 de marzo de 2005, 25.

<sup>200</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005*, (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 103.

<sup>201</sup> Táctica también usada en la masacre de El Mozote

<sup>202</sup> Entrevistado Salvador García, entrevista realizada por Angelina Godoy, La Quesera, Usulután, El Salvador, 20 de febrero de 2015.

<sup>203</sup> Entrevistada Marta Arias, entrevista realizada por Angelina Godoy, La Quesera, Usulután, El Salvador, 20 de febrero de 2015.

Varios niños fueron arrancados a la fuerza de sus familias por soldados; hasta el día de hoy se desconoce el paradero de muchos de ellos.<sup>204</sup>

El 24 de octubre se intensificó el operativo militar. Se asesinó en sus hogares a mujeres embarazadas y mujeres con niños pequeños junto con los enfermos, los ancianos y otros que no pudieron escapar.<sup>205</sup> Muchas mujeres, independientemente de su edad, fueron violadas y objeto de abuso sexual frente a sus familias antes de ser ejecutadas. Marta Arias, una sobreviviente de la masacre, vio morir a su hija: “Y mi hija pues también que de 10 años, ella me la quitaron...me la violaron y después la torturaron y la mataron a pedazos.”<sup>206</sup>

Algunas mujeres fueron ahorcadas con sus pañuelos o los cordones de sus delantales, arrojadas desde helicópteros al río Lempa,<sup>207</sup> decapitadas o muertas a bala; a otras les perforaron los genitales.<sup>208</sup> Algunas mujeres se reservaron como cocineras para las fuerzas armadas y luego fueron sistemáticamente violadas y asesinadas.<sup>209</sup> Los restos fueron dispersados en caminos, barrancas y bancos en los cantones, y muchos fueron devorados por aves y otros animales.<sup>210</sup>

El 25 de octubre fuerzas guerrilleras intentaron dinamitar un puente de ferrocarril a 500 metros del Puente de Oro que habían destruido antes, ya que era la última conexión

---

<sup>204</sup> Departamento de Justicia de los Estados Unidos, Oficina de Revisión de Casos de Inmigración, Corte de Inmigración de Miami, Florida. En el asunto de: José Guillermo García-Merino, Proceso de traslado. Peritaje del Profesor Terry L. Karl.

<sup>205</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 6.

<sup>206</sup> Entrevista Marta Arias, entrevista realizada por Angelina Godoy, La Quesera, Usulután, El Salvador, 18 de febrero de 2015.

<sup>207</sup> “A 28 Años de la masacre en La Quesera”. *Noticias de la Universidad de Centroamericana*. 29 de octubre de 2009.

<sup>208</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz* (San Salvador: 2006), 7.

<sup>209</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005* (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 103.

<sup>210</sup> *Ibíd.*

restante entre San Marcos y San Nicolás Lempa.<sup>211</sup> Más de cien guerrilleros llegaron en pequeños botes por el río Lempa, pero fueron detectados por los militares.<sup>212</sup> Como respuesta, el 28 de octubre el ejército declaró zona militar el área entre el Puente de Oro y el puente de ferrocarril.<sup>213</sup>

Según el gobierno salvadoreño, el 27 de octubre fue el avance más importante del año contra la guerrilla.<sup>214</sup> Mil doscientos soldados de la Brigada Atlacatl se unieron a 1600 tropas a lo largo del río Lempa. Debido a que el Bajo Lempa se declaró zona militar, se trajeron 2800 soldados, aunque en las ofensivas anteriores de ese año se habían utilizado no más de 2000.<sup>215</sup>

El 30 de octubre las tropas comenzaron a retirarse, pero no antes de que la Fuerza Aérea salvadoreña lanzara bombas y otros dispositivos, matando e hiriendo a los que permanecían en la región.<sup>216</sup>

### **Cobertura periodística**

Los medios de comunicación salvadoreños reportaron ampliamente la destrucción del puente por el FMLN y sus amenazas al gobierno. Según el periódico salvadoreño *El Diario de Hoy*, el Comité de Prensa de la Fuerza Armada (COPREFA) reportó que el operativo militar en la región del Bajo Lempa en octubre de 1981 fue contra los

---

<sup>211</sup> El ataque ocurrió el 23 de octubre, según *El Diario De Hoy*.

<sup>212</sup> “AROUND THE WORLD Rebel Plan Fails at Salvador Bridge”, *The Globe and Mail*, 26 de octubre de 1981.

<sup>213</sup> “Around the World; Salvadoran Commandos Raid Rebel Region”, *New York Times*, 29 de octubre de 1981; “Se fortifican los puentes en la zona del Lempa”, *El Diario de Hoy*, 28 de octubre de 1981

<sup>214</sup> “Se lanza gran operativo”, *El Mundo*, 27 de octubre de 1981

<sup>215</sup> “Around the World; Salvadoran Commandos Raid Rebel Region”, *New York Times*, 29 de octubre de 1981.

<sup>216</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz*.

insurgentes guerrilleros que volaron el Puente de Oro.<sup>217</sup> Los militares justificaron la violencia como erradicación de actividades “terroristas” en la región. “La COPREFA aseguró que [...] los militares se han dado a la tarea de erradicar las acciones terroristas del área que han estado dañando al pueblo salvadoreño. Están acabados.”<sup>218</sup>

COPREFA también informó a los medios de comunicación que en el operativo militar murieron 132 terroristas y que sus cadáveres fueron enterrados para evitar una epidemia;<sup>219</sup> esto difiere de varios testimonios y una investigación forense que reporta aproximadamente 350 a 500 muertos.<sup>220</sup> Además, la supuesta sepultura de los muertos por parte del ejército contradice el informe forense que indica que los cadáveres estuvieron expuestos al aire y los animales por hasta dos a tres semanas.<sup>221</sup>

Documentos del gobierno de los EE.UU. también revelan un claro conocimiento de la violencia en la región del Bajo Lempa durante los diez días entre el 20 y el 30 de octubre de 1981; documentos desclasificados subsiguientemente revelan un conocimiento entre bastidores de que se estaban cometiendo atrocidades, pero esto no se hizo público en su momento. Según un cable del 7 de noviembre enviado por el embajador estadounidense Deane Hinton, “Es particularmente inquietante recibir informes detallados de masacres salvadoreñas de mujeres y niños en el río Lempa y Chalatenango. De hecho, nuestros propios oficiales fueron testigos de un ataque con ametralladoras desde helicóptero sobre civiles aparentemente no armados”.<sup>222</sup>

---

<sup>217</sup> *Ibíd.*, 10.

<sup>218</sup> *Ibíd.*, 10.

<sup>219</sup> Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz*. 9

<sup>220</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005* (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 103.

<sup>221</sup> *Ibíd.*

<sup>222</sup> Elinor J. Brecher, “Envoys Wrote of Salvador Abuses”, *The Miami Herald*, 31 de octubre de 2000

## Secuelas

Varios de los sitios de exhumaciones contenían sólo osamentas humanas incompletas o fragmentadas recogidas por la gente y enterradas semanas después de la masacre. Muchos de estos huesos estaban quebrados debido a traumatismos alrededor del momento de la muerte, como los producidos por armas de fuego y explosiones de alta velocidad, y traumatismo posterior a la muerte causado por la erosión y la degradación ambiental. Esto dificulta la identificación de los fragmentos y la confirmación científica de números precisos. Adicionalmente, debido a que muchos civiles huyeron de un pueblo a otro durante los ataques, fue difícil determinar dónde se originaban las personas enterradas en fosas comunes.<sup>223</sup>

A pesar de estas dificultades, el EAAF pudo confirmar 376 muertos, si bien las estimaciones son de entre 350 y 500.<sup>224</sup> También demostró que los informes de COPREFA respecto al número de muertos y su entierro eran falsos. Los investigadores además encontraron monedas con fecha no posterior a 1981, que corresponde con el año de la matanza; esto proporciona una prueba adicional de que dichos ataques en efecto ocurrieron.<sup>225</sup>

El 28 de febrero de 2011 Pro-Búsqueda ayudó a las familias de 13 niños desaparecidos a presentar su primera denuncia colectiva ante la fiscalía de Usulután para investigar qué sucedió, proporcionar justicia a las víctimas e identificar el paradero de los niños desaparecidos.<sup>226</sup> Hasta la fecha, Pro-Búsqueda ha recibido 19 denuncias de

---

<sup>223</sup> “El Salvador”, en *Informe anual 2005* (Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005), 104.

<sup>224</sup> *Ibíd.* 103-4.

<sup>225</sup> *Ibíd.*, 110.

<sup>226</sup> Asociación Pro- Búsqueda, “Víctimas demandan investigar desapariciones durante la Masacre de La Quesera”, consulta 8 de enero de 2015. <http://www.probusqueda.org.sv/victimas-demandan-investigar-a-la->

desapariciones de niños de La Quesera. De estos casos, se han encontrado a cinco niños que fueron reunidos con sus familias: tres fueron hallados en Francia y uno en Bélgica; Beatriz López se encontró en los Estados Unidos y se reunió con su familia en 2012. Aunque ha habido progreso, la mayoría de las familias que perdieron hijos siguen buscándolos.<sup>227</sup>

## Conclusión

Ocurrieron de forma sistemática masacres de poblaciones civiles en áreas rurales porque el gobierno suponía que los civiles que no quisieran cooperar con los insurgentes se irían de las áreas con fuerte presencia de insurgentes; la conclusión era que todos los que quedaran en las zonas con alta presencia guerrillera eran supuestamente colaboradores.<sup>228</sup> Como dice la Corte Interamericana en su sentencia del caso de El Mozote:

“El fenómeno de las masacres ocurrió en forma deliberada como parte de una estrategia planificada sistemáticamente por la Fuerza Armada de El Salvador [por lo que] resulta imposible aducir que las innumerables ejecuciones masivas de población civil fueron actos de violencia aislados y desconocidos por las altas autoridades de la Fuerza Armada y el gobierno en turno; por el contrario, se insertaron en y fueron parte central de una concreta política contrainsurgente del Estado.”<sup>229</sup>

Este informe da información preliminar sobre la masacre, pero es apenas un paso

---

fiscalia-general-de-la-republica-el-paradero-de-los-ninos-y-ninas-desaparecidos-durante-la-masacre-de-la-quesera/.

<sup>227</sup> Eugenio Castro, “Massacre La Quesera: Es tiempo de recordar”, *DiarioCoLatino.com*, 12 de enero de 2013.

<sup>228</sup> Tommie Sue Montgomery. *Revolution in El Salvador: From Civil Strife to Civil Peace*, Second Edition (Boulder: Westview Press, 1995; 1981 El Salvador Annual Report, Amnesty International)

<sup>229</sup> Corte Interamericana de Derechos Humanos. Caso Masacres de El Mozote y lugares aledaños vs. El Salvador, Fondo, Reparaciones y Costas, Sentencia de 25 de octubre de 2012, CIDH, Serie C N° 252 (2012).

en el proceso de documentación de lo que realmente ocurrió. Este proceso es necesario para reconocer las atrocidades del pasado y las luchas del presente en El Salvador, y preciso para alcanzar restauración y reconciliación después de décadas de violencia. La escala y el alcance de las matanzas de La Quesera muestran que la famosa masacre de El Mozote no fue el único incidente de violencia en la guerra civil salvadoreña. Es necesaria mucha más labor para asegurar que estos acontecimientos no sean olvidados y que las víctimas y los sobrevivientes puedan acceder a la verdad sobre el destino de los seres queridos que perdieron. Como siempre ha insistido Jon Cortina, fundador de la Asociación Pro-Búsqueda, hay una herida entre padres, hijos y sociedad salvadoreños que no sanará hasta que el pueblo sepa la verdad y se haga justicia.<sup>230</sup>

---

<sup>230</sup> Laura Briggs, *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012): 177.

# Cronología de la masacre de La Quesera

Fecha (todas de 1981)	
14 de septiembre	Tropas del ejército empiezan misiones de “búsqueda y destrucción” en contra de la guerrilla en 8 de los 14 departamentos de El Salvador, con combates más fuertes reportados en San Vicente y Usulután. <sup>231</sup>
30 de septiembre	Una escuadra del FMLN llevó a cabo una operación de hostigamiento en contra de un puesto de observación en el pueblo de Jucuarán, Departamento de Usulután. Al mismo tiempo, otra escuadra atacó el Puente Marin sobre el Río Grande de San Miguel en la jurisdicción de Jucuarán. <sup>232</sup>
15 de octubre	Puente de Oro destruido por la guerrilla. <sup>233</sup>
17 de octubre	Asesores norteamericanos en un helicóptero presencian que piloto dispara contra un grupo de campesinos salvadoreños. Al mismo tiempo, se reporta combate entre el FMLN y fuerzas armadas.
20 de octubre	Primer día de la masacre
21 de octubre	Gobierno de El Salvador declara que destrucción del puente de Oro fue ocasionado no por el FMLN sino por 600 comandos Cubanos; guerrilla niega señalamiento. <sup>234</sup>
22 de octubre	Pelotón del FMLN bajo el mando de Compañero Roberto ataca a tropas del ejército en el pueblo de San Francisco Javier. Según informaciones, ejército busca refugiarse en las casas de la población civil. <sup>235</sup>
23 de octubre	Varias escuadras de combatientes del FMLN atacan a convoyes del ejército en la Carretera del Litoral, con el resultado que más tropas arriban a la zona y las fuerzas de la guerrilla se retiran. <sup>236</sup>

<sup>231</sup> “AROUND THE WORLD; Salvadoran Army Begins Drive Against Rebels,” *New York Times*, September 15, 1981.

<sup>232</sup> “Southeastern Front War Report,” Radio Venceremos, Oct. 2 1981

<sup>233</sup> “AROUND THE WORLD; Rebel Plan Fails at Salvador Bridge,” *New York Times*, October 26, 1981.

<sup>234</sup> “FMLN Denies Reports of Cuban Commandos,” *Radio Venceremos*, October 21, 1981.

<sup>235</sup> “Attacks on Government Troops,” *Radio Venceremos* (October 27, 1981).

<sup>236</sup> *Ibid.*

25 de octubre	Fuerzas de la guerrilla intentan dinamitar un Puente de ferrocarril a 500 metros del Puente de Oro, pero son detectadas por el ejército.
26 de octubre	Tropas empiezan a concentrar en la zona, se reportan aviones volando sobre el Volcán Chichontepec. Algunos aviones transportaban tropas del Batallón Atlacatl mientras otras cumplían misiones en áreas donde habían campamentos de la guerrilla. <sup>237</sup>
27 de octubre	16 compañías del ejército, incluyendo a helicópteros, una batallón aerotransportado, aviones de reconocimiento, el Batallón Atlacatl, y soldados de los destacamentos de Usulután y Zacatecoluca llevan acabo operativos en la región. <sup>238</sup>
28 de octubre	<p>Ejército declara zona entre Puente de Oro y puente de ferrocarril como zona militar. Zona abarca aproximadamente 10 kilómetros cuadrados alrededor de los dos puentes.<sup>239</sup></p> <p>Operativo más grande del año en la zona; se reportan presencia de 2800 soldados en la región. Operaciones previas del mismo año involucraron no más de 2000 efectivos.<sup>240</sup></p>
29-30 de octubre	Supuesto día final de la masacre.

<sup>237</sup> "Major Operation Launched," *EMundo*, October 27, 1981.

<sup>238</sup> "Lempa Bridge Area Fortified," *El Diario De Hoy*, October 28, 1981.

<sup>239</sup> *Ibid.*

<sup>240</sup> "AROUND THE WORLD; Salvadoran Commandos Raid Rebel Region," *The New York Times*, October 29, 1981.

# Mapas



Fig. 1<sup>241</sup>

---

<sup>241</sup> Fig. 1. *El Salvador Maps*. The University of Texas at Austin

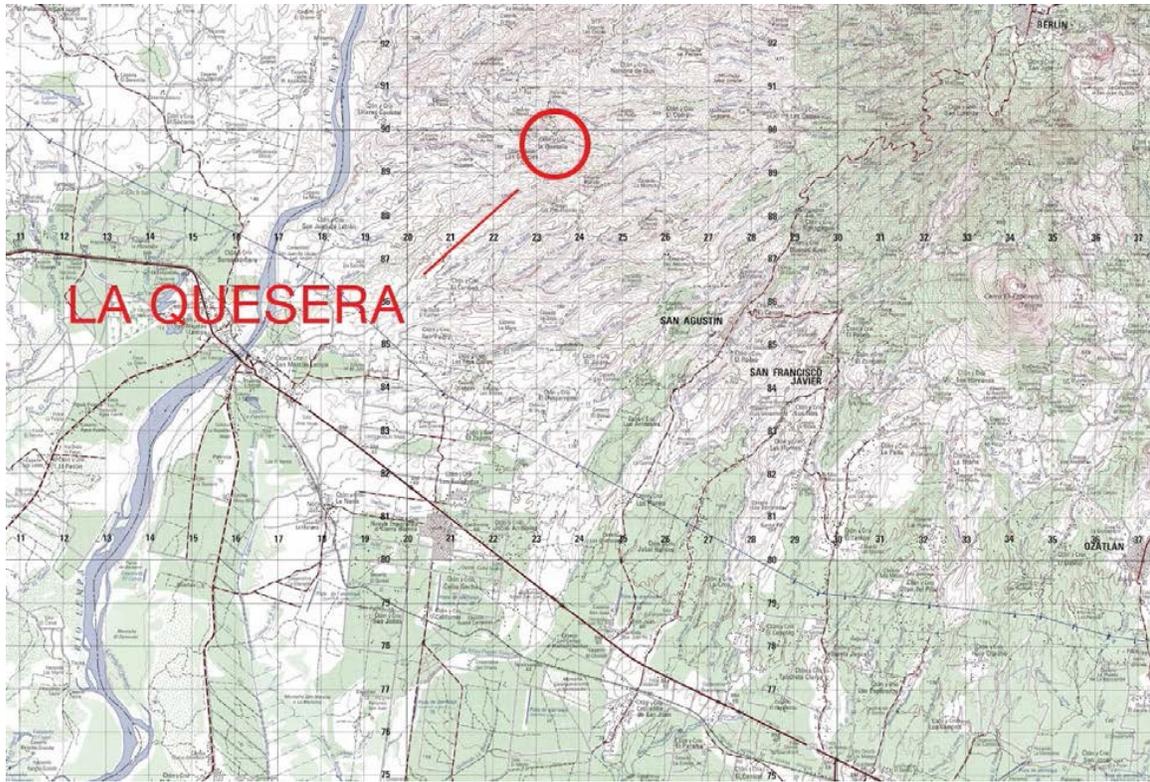


Fig. 2<sup>242</sup>

---

<sup>242</sup> Fig. 2. *El Salvador Maps*. The University of Texas at Austin.

## Bibliografía

1981 *El Salvador Annual Report*. Amnesty International, 1981.

28 *Años de la Masacre en La Quesera*. Noticias de la Universidad de Centroamericana.

October 29, 2009.

“50 Killed in El Salvador,” *The Seattle Times*, October 14, 1980.

[http://infoweb.newsbank.com/iw-search/we/HistArchive/?p\\_product=WHNPX&p\\_theme=ahnp&p\\_nbid=A5CG50GOMTQyMTE5NDI5MC42MzMwMjA6MToxNDoxMjguMjA4Ljc2LjIyOQ&p\\_action=doc&s\\_lastnonissuequeryname=4&d\\_viewref=search&p\\_queryname=4&p\\_docnum=1&p\\_docref=v2:127D718D1E33F961@WHNPX-12ED892931E1E785@2444527-12ECD4CDF6A036CE@14-12EDA2AD7799BBF0@](http://infoweb.newsbank.com/iw-search/we/HistArchive/?p_product=WHNPX&p_theme=ahnp&p_nbid=A5CG50GOMTQyMTE5NDI5MC42MzMwMjA6MToxNDoxMjguMjA4Ljc2LjIyOQ&p_action=doc&s_lastnonissuequeryname=4&d_viewref=search&p_queryname=4&p_docnum=1&p_docref=v2:127D718D1E33F961@WHNPX-12ED892931E1E785@2444527-12ECD4CDF6A036CE@14-12EDA2AD7799BBF0@).

Álvarez, Roberto et. al. 1982. *Report on human rights in El Salvador: a report to the Board of the American Civil Liberties Union*. Washington, D.C.: The Union.

Americas Watch Committee. “El Salvador: Accountability and Human Rights: The Report of the United Nations Commission on the Truth for El Salvador.” *News from Americas Watch*. 5 (7).

Americas Watch Committee (U.S.). 1991. *El Salvador's decade of terror: human rights since the assassination of Archbishop Romero*. New Haven: Yale University Press.

Americas Watch Committee (U.S.). “El Salvador The Massacre at El Mozote: The Need to Remember.” *News from Americas Watch* 4 (2).

Americas Watch Committee (U.S.), Helsinki Watch (Organization : U.S.), and Lawyers Committee for International Human Rights. 1982. *A Critique of the Department of*

*State's country reports on human rights practices for 1981.* New York, N.Y.: Americas Watch.

Amnesty International. "Letter to US Secretary of State Alexander Haig on Possible Impact of

United States Military Assistance to El Salvador on AI Concerns in that Country." *El Salvador Packet*, May 11, 1981.

Amnesty International U.S.A, "Testimony on El Salvador," *The Subcommittee on Inter-American Affairs of the Committee on Foreign Affairs of the U.S. House of Representatives*, Hearings on March 5 & 11, 1981.

"AROUND THE WORLD Rebel Plan Fails at Salvador Bridge." *The Globe and Mail*. October 26, 1981.

"AROUND THE WORLD; Salvadoran Army Begins Drive Against Rebels." *The New York Times*. September 15, 1981.

"AROUND THE WORLD; Salvadoran Commandos Raid Rebel Region." *The New York Times*. October 29, 1981.

Asociación Internacional Juristas Democráticas. 1980. "Misión a El Salvador." 44: <http://hrd.idcpublishers.info.offcampus.lib.washington.edu/hrd/protected/results.html>

?quicksearch=true&f.contents=el+salvador+disappear\*+1980

"Attacks on Government Troops." *Radio Venceremos*. October 27, 1981.

Barahona, Juan Carlos. "Familiares de Víctimas de Conflicto Armado Denuncian a FGR En Santa Ana, *La Prensa Gráfica*, October 8, 2010,

<http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/lodeldia/145655-familiares-de-victimas-de-conflicto-armado-denuncian-a-fgr-en-santa-ana>

- Battaille, Janet. "U.S. Training Salvadoran Officers in a Program Stressing Human Rights." *The New York Times*, October 9, 1980.  
<http://query.nytimes.com/mem/archive-free/pdf?res=9E00E2D81F3BE732A2575AC0A9669D94619FD6CF>.
- Betancur, Belisario and Reinaldo Figueredo Planchart, "From Madness to Hope: the 12-year war in El Salvador, Report for the Commission on the Truth for El Salvador", *United States Institute of Peace*, (1992-93): 1-203.  
<http://www.usip.org/sites/default/files/file/ElSalvador-Report.pdf>
- "Boletin Urgente." *Socorro Juridico Del Arzobispado*. November, 1981, 1-7.
- Bonner, Raymond. "For Salvador Victims, Macabre Fate - NYTimes.com." Accessed January 20, 2015. <http://www.nytimes.com/1981/11/17/world/for-salvador-victims-macabre-fate.html>.
- Brecher Elinor, J. "Envoys Wrote of Salvador Abuses," *The Miami Herald*, October 31, 2000. <http://www.latinamericanstudies.org/elsalvador/cables.htm>.
- Briggs, Laura. *Somebody's Children: The Politics of Transracial and Transnational Adoption*. Durham, North Carolina: Duke University Press, 2012.
- Brown, Cynthia G. 1982. *July 20, 1982 supplement to the Report on human rights in El Salvador*. New York, N.Y.: Americas Watch Committee.
- Castillo, Beatriz. "El Salvador: Familiares de La Masacre de Santa Ana Piden La Entrega de Los Restos Óseos." *El Ututo*, December 6, 2012.  
<http://elututopolitico.blogspot.com/2012/12/el-salvador-familiares-de-la-masacre-de.html>

Centro Para La Promoción De Los Derechos Humanos "Madeleine Lagadec". "Restos óseos de los víctimas de la masacre de Canoas." Lecture, Pro-Búsqueda, San Salvador, El Salvador, February 16, 2015.

*De la Locura a la Esperanza: La Guerra de los Doce Años en El Salvador: Informe de la Comisión de la Verdad para El Salvador*, Editorial Universitaria, Universidad de El Salvador, San Salvador, Mayo de 1993.

*Duarte Reports Alliance with Guatemala*. Accessed January 9, 2015.

[http://phw02.newsbank.com.offcampus.lib.washington.edu/cache//fbis/fullsize/sp\\_1226CAED043558C8.pdf](http://phw02.newsbank.com.offcampus.lib.washington.edu/cache//fbis/fullsize/sp_1226CAED043558C8.pdf).

"El Salvador." In *Annual Report 2005*, 92-113. Buenos Aires: Equipo Argentino de Antropología Forense, 2005. [eaaaf.typepad.com/Annual\\_report\\_2005/](http://eaaaf.typepad.com/Annual_report_2005/).

"El Salvador Alert!" *U.S. Committee in Solidarity with the People of El Salvador*, 15 November, 1980, 6. 0001 — No.1, 1980

<http://hrd.idcpublishers.info/hrd/protected/organization.html?id=1228#>

Fainaru, Steve. "A Country Awakes to the Reality of it's 'Disappeared' Children." *Boston Globe*, July 14, 1996.

<http://search.proquest.com/docview/290790802/1C3A9B4BBA794210PQ/4?accountid=14784>.

"FMLN Denies Reports of Cuban Commandos." *Radio Venceremos*. October 21, 1981.

Gibbons, Judith L., and Karen Smith. Rotabi. *Intercountry adoption: policies, practices, and outcomes*. Farnham; Burlington, VT: Ashgate, 2012.

Gonzalez, Israel, "Sobrevivientes de La Masacre de Las Canoas Piden justicia," *DiarioCoLatino*, October 13, 2010.

Goodsell, James N. “Guerrillas Push Central American Countries into Military Cooperation,” *Christian Science Monitor*, November 5, 1981.

“Guerrillas Attack Regular Forces in Various Areas.” *Prensa Latina*, October 1, 1980.

[http://infoweb.newsbank.com/iw-search/we/HistArchive/?p\\_product=FBISX&p\\_theme=fbis&p\\_nbid=C63Q57AVMTQyMTEzNzEyNi4zNjI5MzE6MToxMjo2OS45MS4xNjQuNTE&d\\_db=FBIS&p\\_action=doc&s\\_lastnonissuequeryname=1&p\\_queryname=1&p\\_docref=v2:11C33B0D5F860D98@FBISX-130ADC139B5014A8@2444515-130ADC1512D580B0@5-130ADC1545785C30@GUERRILLAS%20ATTACK%20REGULAR%20FORCES%20IN%20VARIOUS%20AREAS&p\\_docnum=2](http://infoweb.newsbank.com/iw-search/we/HistArchive/?p_product=FBISX&p_theme=fbis&p_nbid=C63Q57AVMTQyMTEzNzEyNi4zNjI5MzE6MToxMjo2OS45MS4xNjQuNTE&d_db=FBIS&p_action=doc&s_lastnonissuequeryname=1&p_queryname=1&p_docref=v2:11C33B0D5F860D98@FBISX-130ADC139B5014A8@2444515-130ADC1512D580B0@5-130ADC1545785C30@GUERRILLAS%20ATTACK%20REGULAR%20FORCES%20IN%20VARIOUS%20AREAS&p_docnum=2).

*Helicopter Incident*. Confidential Department of State, October 22, 1981.

“Informe especial sobre masacres durante el conflicto: Comisión de la Verdad.” March 07, 2005.

Instituto de Derechos Humanos (IDHUCA), *Los Derechos Humanos en El Salvador durante 1985, Fascículo II*, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, San Salvador, April 12, 1981.

Inter-American Court of Human Rights. Case of the Massacres of El Mozote and neighboring locations v. El Salvador, Merits, Reparations and Costs, Judgment of October 25, 2012, I/A Court H.R., Series C No. 252 (2012).

International Criminal Court. “What are Crimes Against Humanity?” [http://www.icc-cpi.int/en\\_menus/icc/about%20the%20court/frequently%20asked%20questions/Pages/12.aspx](http://www.icc-cpi.int/en_menus/icc/about%20the%20court/frequently%20asked%20questions/Pages/12.aspx).

- Karl, Terry. "United States Department of Justice Executive Office for Immigration Review Immigration Court Miami Florida," 438.
- Lagstom, Christine. "The Disappeared Children of El Salvador—a field study of truth, justice and reparation." Masters Thesis., University of Lund, 2005.
- "Lempa Bridges Area Fortified." *El Diario de Hoy*. October 28, 1981.
- Lungo, Mario, and Arthur Schmidt. 1996. *El Salvador in the eighties: counterinsurgency and revolution*. Philadelphia: Temple University Press.
- "Major Operation Launched." Accessed January 9, 2015.  
[http://phw02.newsbank.com.offcampus.lib.washington.edu/cache//fbis/fullsize/sp\\_1226CAC3813981D0.pdf](http://phw02.newsbank.com.offcampus.lib.washington.edu/cache//fbis/fullsize/sp_1226CAC3813981D0.pdf).
- "Massacre La Quesera: Es Tiempo De Recordar." *DiarioCoLatino.com*. January 8, 2015.
- Melloan, George. "Will 'Reform' Save Salvador?." *Wall Street Journal (1923 - Current File)*. October 8, 1980.  
<http://search.proquest.com.offcampus.lib.washington.edu/docview/134494158/abstract/4669B59CF0244EFDPO/2?accountid=14784>.
- Monbiot, George. "Backyard Terrorism." *The Guardian*, October 29, 2001.  
<http://www.theguardian.com/world/2001/oct/30/afghanistan.terrorism19>.
- Montgomery, Tommie Sue. *Revolution in El Salvador: From Civil Strife to Civil Peace*, Second Edition. Boulder: Westview Press, 1995.
- Morán, Gloria. "Masacre de Las Canoas, Doble Dolor," *Diario Digital ContraPunto, El Salvador, Central American*, November 24, 2012,  
<http://www.contrapunto.com.sv/ddhh/masacre-de-las-canoas-doble-dolor>.

- Moreno, Margarita. "A 28 Años de La Masacre En La Quesera." Accessed January 8, 2015. <http://www.uca.edu.sv/noticias/texto-284>.
- "PHR Attends Reunion of Family Separated by Civil War in El Salvador." *Physicians for Human Rights*, n.d. <http://physiciansforhumanrights.org/press/press-releases/news-2007-04-04.html>.
- Priest, Dana. "U.S. Instructed Latins On Executions, Torture; Manuals Used 1982-91, Pentagon Reveals." *The Washington Post*, September 21, 1996. <http://www.lexisnexis.com.offcampus.lib.washington.edu/hottopics/lnacademic/?verb=sr&csi=8075>.
- "Reuniting Families Separated by War." *Physicians for Human Rights*, n.d. <http://physiciansforhumanrights.org/about/impact/reuniting-families-separated-by-war.html>.
- Rotabi, K. S. 2014. "Child adoption and war: 'Living disappeared' children and the social worker's post-conflict role in El Salvador and Argentina". *International Social Work*. 57 (2): 169-180.
- "Salvadoran Army Reports Killing 17 Left-Wing Guerrillas in Clash." *The New York Times*, October 1, 1980. <http://query.nytimes.com/gst/abstract.html?res=9B05E4D91138E732A25752C0A9669D94619FD6CF>.
- "Salvadoran Commandos Launch Major Offensive." *Globe and Mail*. October 29 1981.
- "Salvadoreño desaparecido en guerra hace 33 años se reencuentra con su familia." *La Prensa Grafica*. May 24, 2014.

“Solidaridad Boletín Internacional.” *Socorro Jurídico Del Arzobispado De San Salvador*.  
November 30, 1981.

Socorro Jurídico Cristiano "Arzobispo Oscar Romero", in *Instituto de Derechos Humanos (IDHUCA), Los Derechos Humanos en El Salvador durante el año 1985*,  
San Salvador, April 1986: 41

“Southeastern Front War Report.” *Radio Venceremos*. October 2, 1981.

“Special Freedom House Report: Mission to El Salvador.” *Library of Congress Cataloging-in-Publication Data*. (1989).

Tutela Legal del Arzobispado. *Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz*. San Salvador:  
2006.

“U.S. Team Transfers DNA Database to Salvadoran Group Searching for Children Who  
Disappeared in Civil War,” July 6, 2006.

<http://physiciansforhumanrights.org/press/press-releases/news-2006-07-06.html>.

“Víctimas Demandan Investiguen Desapariciones Durante La Masacre de La Quesera.”

Accessed January 8, 2015. <http://www.probusqueda.org.sv/victimas-demandan-investigar-a-la-fiscalia-general-de-la-republica-el-paradero-de-los-ninos-y-ninas-desaparecidos-durante-la-masacre-de-la-quesera/>.

White, Robert E. “Violence Week in Review,” October 14, 1980. Digital National  
Archive.